



3 Aruba



Boete voor
Venezolaanse vissers

8 Nederland



Lampjes van grootste
kerstboom branden

11 Financieel



Vliegtuigen Air France-
KLM voller in november

14 Sport



PSV redt eer in
Europa League,
blamage FC Twente

Rapport Algemene Rekenkamer:

Geen garantie vertrouwelijkheid gegevens belastingdienst

ORANJESTAD — Het stelsel van de integriteitszorg van de Belastingdienst is niet toereikend, de belastingdienst is dus niet in staat om de vertrouwelijkheid van gegevens te garanderen. Dit is de belangrijkste conclusie van de Algemene Rekenkamer in het rapport Integriteitszorg Siad dat vanochtend openbaar werd gemaakt.

In de samenvatting van het rapport is te lezen dat er gebreken zijn in de structuur en duurzaamheid van de integriteitszorg. Ook is er te weinig aandacht voor het bevorderen van een integere cultuur. Verder zijn er lacunes in de integriteitsregels, in het toezicht op de naleving van integriteitsregels en in de respons bij (mogelijke) integriteitsbreuken. Volgens de Rekenkamer zijn voor een organisatie als de Belastingdienst gebreken in deze zorg van zwaarwegend belang. Dit omdat Siad zich bezig houdt met publieke taken die een hoog integriteitsrisico hebben, zoals belastingheffing en douanetaken. “Zo zijn de (financiële) belangen voor belastingplichtigen groot en is binnen de Siad veel vertrouwelijke informatie aanwezig”, aldus het rapport. Uit het onderzoek blijkt dat een uitgeschreven integriteits- en informatiebeveiligingsbeleid ontbreekt. “En voor zover er maatregelen

zijn getroffen, is dit vaak naar aanleiding van incidenten en daardoor reactief van karakter.” Er is ook geen sprake van verantwoording over de uitvoering van beleid of van een evaluatie daarvan. “In het algemeen heeft de Siad de afgelopen jaren geen externe verantwoording (jaarverslag) uitgebracht.”

Verontwaardiging

De Algemene Rekenkamer legde het onderzoeksrapport al eerder voor aan de minister van Financiën, Mike de Meza (AVP), en zijn reactie is verwerkt in het rapport. In zijn reactie uit hij onder andere zijn verontwaardiging over het feit dat de stellingen en aannames in het rapport grotendeels gebaseerd zijn op interviews en niet zo zeer op feitelijke bevindingen. In haar naardwoord stelt de Rekenkamer dat deze zienswijze niet correct is. “In het rapport hebben we namelijk verwezen

naar relevante documentatie. Echter een belangrijke conclusie van ons onderzoek is juist dat bij de Siad veel documentatie ontbreekt.” Naast de kanttekeningen geeft De Meza ook aan dat er in het strategisch beleidsplan rekening zal worden gehouden met het bevorderen van de integriteit binnen de dienst. En ook dat het gebruikt wordt als bijdrage bij de implementatie van nieuw beleid voor integriteit en informatiebeveiliging.

In het midden

Dat De Meza aangeeft de rapportage te gebruiken, juicht de Algemene Rekenkamer toe. Maar zij plaatst wel een kanttekening, want hij laat in het midden hoe en wanneer hij de aanbevelingen gaat implementeren. Zij raadt hem daarom aan om de Staten concreet te laten weten hoe hij de aanbevelingen gaat implementeren en wanneer de resultaten zichtbaar zullen zijn. De Rekenkamer, die het onderzoek deed op verzoek van de Staten, geeft overigens nadrukkelijk aan dat hoewel de aanleiding een informatielek is bij de belastingdienst, het onderzoek hier geen betrekking op heeft.

Draaiende kerststal op rotonde Wayaca



Foto: Mire de Roarrio

ORANJESTAD — Een kerststal die langzaam ronddraait. Twee grote engelen en ‘toeschouwers’ die kijken en wijzen in de richting van de stal. Een grote ster aan de ‘hemel’. Gisteravond in Wayaca is de verlichting van dit tafereel, getiteld ‘Tabernakel van David’, door premier Mike Eman (AVP) ontstoken tijdens een bijeenkomst op de parkeerplaats bij woningstichting FCCA. Buurtbewoners vieren daarmee dat ook hun rotonde deel uitmaakt van het kerstproject van BoBario waarbij diverse rotondes door nabijgelegen bedrijven, scholen en instanties worden versierd. De rotonde van de Sasakiweg is de volgende, met sponsor MNO Vervat die er een grote kerstboom plaatst. Het kerstproject van BoBario begon op 29 oktober, met de onthulling van de versieringen op de eerste rotonde bij Wendy’s. Daar werkten EPB, EPI en gevangenen aan mee. Daarna volgden de rotonde van Paradera (Aruba Lions Club), Tanki Flip (Colegio Ora Abao, WEB, JCI), Ponton (Coca Cola), Tanki Leendert (Jaced Wheels) en Pos Chiquito (Club Universal).

McAfee ontslagen uit ziekenhuis



Foto: AFP

John McAfee in de ambulance op weg naar het ziekenhuis gisteren.

GUATEMALA STAD — John McAfee is gisteren ontslagen uit een politieke ziekenhuis van Guatemala Stad. Dat liet een arts van het ziekenhuis weten. McAfee was eerder gisteren opgenomen met hartklachten.

Volgens zijn advocaat zou de softwarepionier twee lichte

hartaanvallen hebben gehad. De arts gaf echter aan dat dit niet het geval was. Onderzoek wees uit dat McAfee last heeft van hoge bloeddruk en angstaanvallen, maar hartproblemen waren niet aan de orde. McAfee kreeg gisteren te horen dat hij wordt uitgeleverd aan Belize voor ondervraging in een moordzaak.

‘Pas, Trankilidat i Prosperidat’ Speciaal programma voor ondertekening regeerakkoord

WILLEMSTAD — Het regeerakkoord van de partijen PS, Pais en PNP en onafhankelijk Statenlid Glenn Sulvaran zal op woensdag 12 december (12-12-12) op het Brionplein worden ondertekend.

Het akkoord heeft als naam gekregen: ‘Pas, Trankilidat i Prosperidat’ (vrede, rust en voorspoed). Iedereen is uitgenodigd om de officiële ondertekening bij te wonen. Er is een cultureel programma georganiseerd, dat past bij het karakter van de vieringen in de decembermaand. Volgens PS-leider Helmin Wiels moet de regering die binnenkort gaat aantreden midden in de samenleving staan. Hij geeft ook aan dat deze samen met

het volk moet gaan regeren. In dit verband zal de regering iedere maand een ‘state of the union’ gaan houden, zodat het volk goed op de hoogte is van alle ontwikkelingen binnen de maatschappij en de plannen die de regering voor het eiland voor ogen heeft.

Volgens formateur Glenn Camelia duurt het programma van vijf uur ‘s middags tot half acht ‘s avonds. “Het akkoord moet gezien worden als een doorstart voor Curaçao. Op 10-10-10 was de start van het nieuwe land Curaçao, maar die ging gepaard met een bepaalde scheiding binnen de gemeenschap.”

Vervolg op pagina 6
Opdracht
formateur volbracht

Zelfmoord na lek om misselijke prinses

LONDEN — De Britse verpleegster die ervoor verantwoordelijk is dat twee Australische radio-dj's eerder deze week vertrouwelijke informatie kregen over de misselijke prinses Kate, is vandaag overleden. Volgens Britse media is er waarschijnlijk sprake van zelfmoord.

De affaire is bijzonder pijnlijk voor het Koning Edward VII-ziekenhuis, waar de Britse koninklijke familie zich bij voorkeur laat behandelen. De dj's van de Australische radiozender 2Day FM deden zich aan de telefoon

voor als koningin Elizabeth en prins Charles. De verpleegster, Jacintha Saldanha, trapte erin en verbond de twee door met een collega die medische informatie verstrekke. Kate, die veel last had van zwangerschapsmisselijkheid, is inmiddels uit het ziekenhuis ontslagen. De hertogin van Cambridge en prins William verwachten hun eerste kind. Het ziekenhuis wil de protocollen aanscherpen voor het telefonisch verstrekken van informatie. Kate en William hebben in een verklaring laten weten ‘diep bedroefd’ te zijn om de dood van de verpleegster.

Opening cocktailbar Vegas 360 Ruwbouw boulevard zo goed als klaar

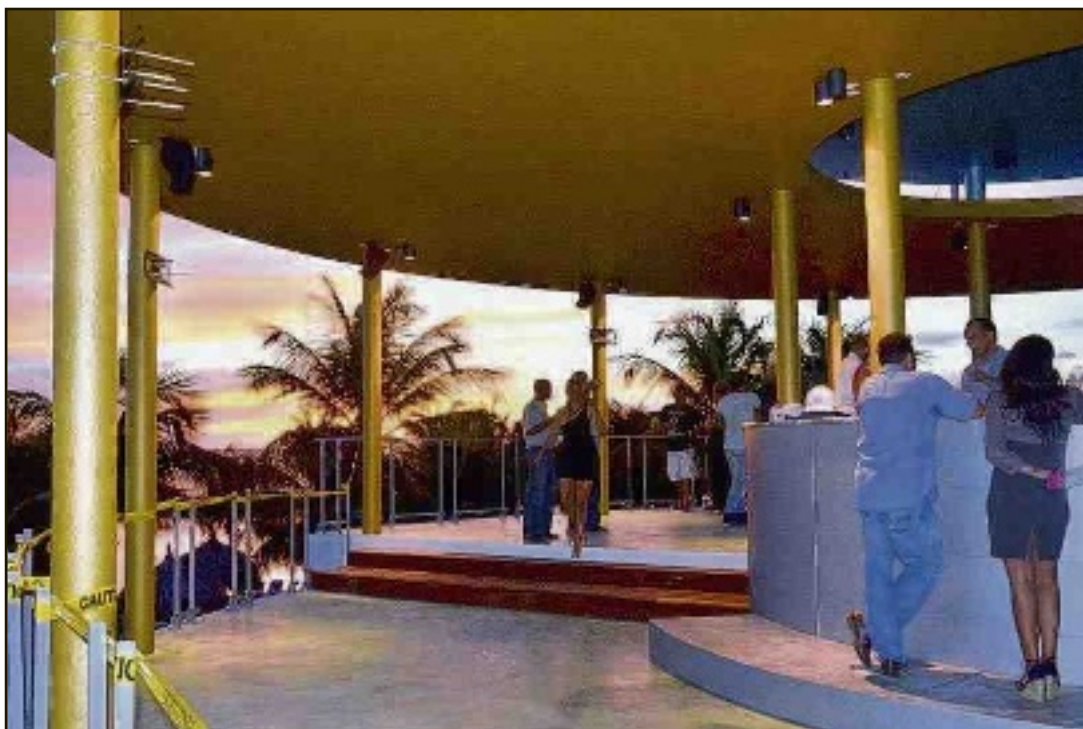


Foto: Ken Wong

De cocktailbar Vegas 360 diende als ‘uitvalsbasis’ voor de rondleiding van de genodigden. De laatste ontwikkelingen in de realisatie van het BLVD-project werden hierbij besproken.

WILLEMSTAD — De ontwikkeling van de boulevard (BLVD) te Bapor Kibrá is nu in een fase beland dat de ‘ruwbouw’ wordt afgerond en de aankleding van het geheel moet plaatsvinden, aldus een van de directeurs van Cordelco NV, onderdeel van Curaçao Beach Resort NV, Mike Schoon.

Curaçao Beach Resort bestaat uit acht lokale en internationale investeerders en wordt ondersteund door banken zoals de Giro Bank en de AIB Bank. De trekkers van het project zijn de directeurs Mike Schoon, Pedro Havermans, Marcel Toone en Ramiz Singer.

Op de boulevard, die volgens Havermans een van de grootste in het Caribisch gebied is, werd gisteren voor genodigden en pers een ‘Meet & Greet on the BLVD’ georganiseerd. Het geheel had als uitvalsbasis de nog te openen cocktailbar ‘Vegas 360’. Zoals de naam al doet vermoeden heeft de bar op het cirkelvormige plateau boven radiostation Dolfijn FM een mooi uitzicht. Havermans zal samen met Rostert en Danielle Steenwijk Vegas 360 exploiteren en hij verwacht over anderhalve week de eerste gasten te kunnen verwelkomen. Het BLVD-project behelst een boulevard met twee wandelpromenades op verschillende niveaus (waarvan een

langs het strand) en circa 50 units, waarvan 70 procent al is verhuurd. Er komen horecagelegenheden, winkels, spa- en fitnessruimtes. De eerste units werden reeds in de zomermaanden casco opgeleverd. “De overige units zullen de komende acht weken gefaseerd worden opgeleverd”, aldus Schoon. Het strandgedeelte, met een lengte van 170 meter, zal worden vergroot door onder meer het weghalen van panden. De toegang is gratis, maar bezoekers moeten wel voor de strandfaciliteiten betalen, zoals dat reeds het geval is.

Vervolg op pagina 6
Appartementen op
tweede bouwlaag

the plaza
CAFE

*Bon weekend !
Plaza Team*

*Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826*

fun miles
De wereld is uw winkel

De Minister van Volksgezondheid en Sport maakt bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van een koffiehuis- en een restaurantvergunning A voor het perceel **Alto Vista 15-F**, ingaande **10 december 2012** gedurende 14 dagen bij de Directie Wetgeving & Juridische Zaken, **Macuarima 65**, ter inzage ligt. Bedoelde vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van o.a. sterke drank en spijzen voor gebruik ter plaatse. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunningen indienen, bij de Minister van Volksgezondheid en Sport, door tussenkomst van de Directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima 65.

TEC INC.
THE EIGHT CONTINENT, INC.
IMPORT & EXPORT

Vacature
Verkoper/Sales Representative

Resultaatgerichte Verkoper/salesrep (M/V) voor een groothandel op Aruba.

Functie eisen:

- De verkoper krijgt een verkoopgebied toegewezen en is verantwoordelijk voor de verkoop van toegewezen productlijnen aan retailers en horeca
- Ontwikkeling en uitbreiding van het klantenbestand
- Dagelijkse rapportage aan Salesmanager
- Opstellen van de verkooporders

We zoeken een enthousiaste commerciële 'go-getter' met aantoonbare ervaring op de Arubaanse markt. In bezit van eigen vervoer en geldig rijbewijs Bij voorkeur Arubaan(se) of in het bezit van een werkvergunning

Vereiste talen: Papiamentu, Engels, Nederlands, Spaans in woord en geschrift

Wij bieden een marktconform basissalaris met commissie en een autovergoeding

Bij serieuze interesse: email gemotiveerde sollicitatiebrief met gedetailleerde CV naar edward@tecaruba.com Telefoon: 5821304

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Dec 12

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
LINCOLN: daily: 4:45 8:00 matinee: 11:15 late show: 11:15 PG-13	LINCOLN: daily: 5:15 8:15 matinee: 11:30 late show: 11:30 PG-13
SILVER LININGS PLAYBOOK: daily: 5:45 8:30 matinee: 12:15 3:00 late show: 11:15 R	SILVER LININGS PLAYBOOK: daily: 6:00 8:45 matinee: 2:45 late show: 11:45 R
SKYFALL daily: 4:30 7:45 matinee: 1:00 late show: 11:00 PG-13	SKYFALL daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 PG-13
THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 2 daily: 6:45 9:15 matinee: 11:45 late show: 11:45 PG-13	THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 2 daily: 5:00 9:30 matinee: 2:30 late show: 12:00 PG-13
RISE OF THE GUARDIANS daily: 12:00 2:30 matinee: 12:00 late show: 12:00 PG	RISE OF THE GUARDIANS daily: 5:00 2:15 matinee: 12:00 late show: 12:00 PG
LIFE OF PI daily: 4:00 6:45 9:15 matinee: 1:15 late show: 11:45 PG	LIFE OF PI daily: 5:00 7:15 matinee: 2:15 late show: 12:00 PG
THE MAN WITH THE IRON FISTS daily: 7:15 9:30 matinee: 12:00 late show: 12:00 R	CLOUD ATLAS: daily: 7:30 matinee: 11:00 late show: 11:00 R
RISE OF THE GUARDIANS 2D daily: 5:00 matinee: 12:30 2:45 late show: 12:00 PG	BUTTER: daily: 7:30 9:45 matinee: 2:45 late show: 12:00 R
SINT EN DIEGO: daily: 4:45 matinee: 12:15 2:30 late show: 12:00 G	

Matinee: sat - wed | Late show: fri & sat
ND - Nederlands ondertiteld | SP - subtítulos en Español

New Offices.
A better way to buy
and sell real estate.

COLDWELL BANKER

We are super excited to announce
that we have moved to
our new offices!

Please visit us @

Super Food Plaza
Bubali 141-A
Phone (297) 587-6666

Radisson Aruba Resort
J.E. Irausquin Blvd. 81
Phone (297) 586-6672

www.coldwellbanker.aw

TEC INC.
THE EIGHT CONTINENT, INC.
IMPORT & EXPORT

Vacature
Verkoper/Sales Representative Part-time

Resultaatgerichte Verkoper/salesrep (M/V) Parttime voor een groothandel in generieke medicijnen en aanverwante artikelen op Aruba

Functie eisen:

- De verkoper is verantwoordelijk voor de verkoop van aanverwante productlijnen aan retailers en Apotheken.
- Ontwikkeling en uitbreiding van het klantenbestand
- Dagelijkse rapportage aan Salesmanager.
- Opstellen van de verkooporders.

We zoeken een enthousiaste commerciële 'go-getter' met aantoonbare ervaring op de Arubaanse markt. In bezit van eigen vervoer en geldig rijbewijs. Bij voorkeur Arubaan(se) of in het bezit van een werkvergunning. Vereiste talen: Papiamentu, Engels, Nederlands, Spaans in woord en geschrift.

Wij bieden een marktconform basissalaris met commissie en een autovergoeding.

Bij serieuze interesse: email gemotiveerde sollicitatiebrief met gedetailleerde CV naar edward@tecaruba.com Telefoon: 5821304

Turtug Aruba

(sporen van) een
zeeschildpad gezien?

**Bel TURTLE HOTLINE :
592 93 93**

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:30-9:00 Wereldpanorama	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	9:00-9:10 Nieuws Pap	14:00-15:00 Locale muziek
	9:30-9:45 Nieuws Creole	15:00-16:00 Gevarieerd
		16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWÉ
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

Mexicado
authentic mexican

opening soon...

HYATT
REGENCY
ARUBA
A HYATT RESORT AND CASINO

SUPER FOOD
CHRISTMAS TREES

Sales* will start Friday morning
December 7th at 10am.

Bring your Bonus Card and
receive a Afl. 25,- discount!

SUPER FOOD
Better every day!
BONUS CARD

**Afl. 25,-
DISCOUNT**

casa
www.casa-aruba.com

Buy a Christmas Tree
at Super Food and get
15% discount on
Christmas decoration
at Casa!

Bubali 141-A, phone: 522-2000 |
email: info@superfoodaruba.com |
www.superfoodaruba.com | * Limited stock

Animal Rights Aruba

"Tuma responsabilidad,
cuida y sterilisa"

E-mail: ara@setarnet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website

Laatste betaaldag

De waterfactuur van de maand
Oktober 2012 dient uiterlijk betaald
te zijn op 10 December, 2012

Betalingen via de bank of internet worden
geacht te zijn verricht op het moment dat het
bedrag is geregistreerd bij W.E.B. Aruba N.V.
Dit proces duurt enkele dagen

De kosten voor heraansluiting zijn Afl. 50,-

WEB
WATER- EN
GEBIEDSRECHT
ARUBA N.V.

Balashi #76, P.O. Box 575
www.webaruba.com

Create your own discounts!
December 6th / 7th / 8th

open!
mon-sat 8.00 - 18.00

TECHNIEK & design

SALE
Lighting | Home comfort
Installation | Decoration

Caya G.F. Betico Croes z/n
Tarabana
tel. 588 2150
www.technikdesign.com

Choose any product,
cut a coupon,
and enjoy your discount!

How does it work?

- Maximum of one discount coupon per product.
- When buying multiple pieces of exactly the same article, the discount coupon applies for all these items.
- Each discount coupon can only be used once.
- There is a maximum of three discount coupons per paying customer.
- Discounts apply on the gross price (excl B.B.O.)

15%
Use this coupon and
receive 15% discount.

20%
Use this coupon and
receive 20% discount.

30%
Use this coupon and
receive 30% discount.

Geen inbeslagname

Bank eist inzage geldstroom Palm Beach Plaza

ORANJESTAD — Royal Bank of Canada (RBC) heeft bij de huurders van de winkelpanden van Palm Beach Plaza afgedwongen dat ze de huur direct aan de bank betalen. Dat laat Maarten Willems van Hese Advocaten, die het winkelcentrum vertegenwoordigt, weten aan *Amigoe*. Het is echter geen beslaglegging op het winkelcentrum.

door Linda Reijnders

Ochtendkrant *Bon Dia* meldde vandaag dat een lokale bank beslag heeft gelegd op Palm Beach Plaza, maar advocaat Willems laat aan *Amigoe* weten dat daar geen sprake van is. Hij legt de situatie uit. Bij het aangaan van de lening bij RBC zijn de eigenaren van Palm Beach Plaza een contract aangegaan, waarbij een clausele is inbegrepen die de bank inzage in de geldstroom verschaft. Deze clausele betreft het direct kunnen opeisen van huurpenningen. Oftewel, de bank kan een sessie van huurpennin-

gen beginnen zoals nu het geval is, zo legt Willems uit. De bank heeft de huurders een brief gestuurd waarin zij geïnformeerd worden dat ze de huur direct aan de bank moeten overmaken. “Dit doet zij wanneer er inzage in de geldstroom nodig is. Wat de reden daarvan is, daarover kan ik geen uitspraak doen”, aldus Willems.

Volgens hem is de manier waarop Bon Dia dit nieuws naar buiten heeft gebracht, een beetje sensatie en geen aanleiding tot paniek. Bij het artikel van Bon Dia is een brief geplaatst, van Hese Advocaten gericht aan de

huurder, waarin de huurders gevraagd wordt de huur voortaan direct naar de bank over te maken. Daarnaast staat een brief van gerechtsdeurwaarder Roos. “De deurwaarder hebben wij ingeschakeld zodat wij duidelijk bewijs hebben dat de huurders geïnformeerd zijn”, licht Willems toe. Dan een brief van de eigenaren zelf die ook informeren dat de huur naar de bank zal gaan en dat de zaken verder op onveranderde manier doorgaan. Als laatste een brief van PricewaterhouseCoopers, die fungeert als business manager van het winkelcentrum, die wijst op een ongewijzigde gang van zaken behalve dan de huurbetaling. “Er kan geen sprake zijn van beslagname, want dan heb je een rechter nodig die toestemming verleent en dat is hier niet het geval”, voegt Willems toe.

Boete voor Venezolaanse vissers



ORANJESTAD — Een eenheid van de Kustwacht signaleerde op 5 december rond half acht 's ochtends ten zuiden van Aruba een vissersbootje waarop met palambra's (longline) gevist werd. Omdat dit illegaal is, deed de Kustwacht nader onderzoek. Het bleek te gaan om een boot van Venezolaanse afkomst met drie Venezolaanse opvarenden. Zij werden verzocht hun visnet binnen te halen en werden vervolgens overgebracht naar het steunpunt van de Kustwacht te Savaneta. Daar werd proces-verbaal opgemaakt en na overleg met de officier van justitie werd een boete opgelegd van 15.000 florin. Deze boete moet betaald worden voordat de boot kan vertrekken. Het visnet en de lading vis zijn in beslaggenomen. De Kustwacht doet overigens ook een oproep om onregelmatigheden te melden. Dit kan 24 uur per dag, zeven dagen in de week via het gratis alarmnummer 913.

IN HET KORT

Voetganger aangereiden

Een voetganger is gisteravond ter hoogte van Oduber Weldingshop in Pos Chiquito aangereiden bij het oversteken. Volgens getuigen lag het slachtoffer langs de kant van de weg te rusten, stond hij op om over te steken en werd aangereiden. De bestuurder die hem aanreed raakte volledig overstuurt door het onge- dig. Het slachtoffer werd door een ambulance afgevoerd naar het ziekenhuis.

Wiet op basisschool

Zes leerlingen van een basisschool in San Nicolas zijn door de politie meegenomen omdat ze achter een klaslokaal wiet aan het roken waren. Ze werden betrapt door een leerkracht die de politie inschakelde. Twee van de leerlingen gaven toe dat ze marihuana hadden gebruikt en verklaarden dat ze dat deden omdat ze problemen thuis hebben. De leerlingen gingen mee naar bureau waar ze door hun ouders opgehaald konden worden. De kinderen kregen een fikse uitbrander.

Braak bij vliegveld

Dieven hebben opnieuw de auto van een werknemer van de luchthaven opengebroken. De buit bedroeg een gereedschapskist, een overhemd en geld. De eigenaar vertelde agenten dat het al de derde keer is dat zijn auto werd opengebroken. Agenten hebben vingerafdrukken afgenomen om te kijken of dat iets oplevert.

Inbreker neemt tv

Inbrekers sloegen hun slag bij een woning in Caya Pan Bati. Een getuige zag een lichtgekleurde man weglopen met een flatscreen tv en in een witte personenauto stappen. De achterdeur van het huis bleek geforceerd en heel de slaapkamer overhoop gehaald.

State Street controleert vermogensbeheer Apfa

ORANJESTAD — Het bedrijf State Street Corporation doet voor ambtenarenpensioenfonds Apfa risicoanalyse, fonds accounting, analyses en bewaart waardepapieren. Het is de zogeheten custodian van Apfa.

Dat maakte het bedrijf gisteren bekend in een persbericht. Apfa bevestigt de samenwerking vanochtend

aan *Amigoe*. Het pensioenfonds legt uit dat met de toevoeging van State Street de hele vermogensbeheersstructuur is aangepast. Eerder dit jaar werd bekend dat Russell Investments Nederland het pensioenfonds gaat adviseren over beleggingsstrategie en risicomanagement. Bovendien beheert Russell ook de buitenlandse portefeuille van Apfa. State Street verzorgt de admini-

stratie en controle, *due diligence*, over de investeringen die Russell voor Apfa doet. Hierover wordt bovendien aan het pensioenfonds gerapporteerd. Apfa heeft een totaal van 1 miljard dollar aan beleggingen in onder meer aandelen, obligaties en vastgoed.

Mark Bakker, Apfa-directeur Beleggingen & Treasury, laat weten dat zijn bedrijf

voor State Street gekozen heeft vanwege hun ervaring in pensioenfonds met een ‘fiduciare management-structuur’. “Als voormalig lid van de Nederlandse Antillen is het waarschijnlijk dat we Nederlandse pensioenregelgeving zullen overnemen. Dus het is in ons eigen belang, maar ook van dat van onze klanten, om te werken met een Nederlands klantenserviceteam die onze

uitdagingen begrijpt”, aldus Bakker. Roel van de Wiel werkt voor State Street's Global Services business in Nederland, België en de Scandinavische regio. Hij vertelt dat ze recent onderzoek hebben gedaan naar Nederlandse pensioenfonds. Daar kwam uit dat zij de meeste uitdagingen zagen op het gebied van beheer, regelgeving, compliance en vola-

tiliteit van de markt. “Met de waarschijnlijkheid dat Arubaanse pensioenfonds dezelfde richting opgaan als de Nederlandse, verwachten we deze belangrijkste uitdagingen ook voor hen”, aldus Van de Wiel. “Wij zijn goed gepositioneerd om klanten bij deze uitdagingen te ondersteunen door gebruik te maken van onze wereldwijde kennis en de mogelijkheden op de lokale markt.”

Nieuwe FATF wetgeving verzwaring voor financiële sector

ORANJESTAD — De wijzigingen in wetgeving om het toezicht op kredietinstellingen, verzekeraars, geldtransactiebedrijven en trustkantoren te versterken, brengen voor deze bedrijven een verzwa- ring van de administratielast met zich mee. Ook de Centrale Bank van Aruba (CBA) krijgt door de aangepaste wetgeving een substantiële toename van de toezichtlast.

Het parlement nam afgelopen dinsdag wetgeving aan, die vooral technische wijzigingen betreffen in de Landsverordening toezicht kredietwezen, de Landsverordening toezicht verzekeringsbedrijf, de Landsverordening toezicht geldtransactiebedrijven en de

Landsverordening toezicht trustkantoren. De herziene wetgeving komt, gezien de complexiteit van de materie en het grote aantal wijzigingen in het aankomende afkondigingsblad, de Lands-courant, uitgebreid aan bod. De aanpassing in wetgeving is noodzakelijk zodat ons land beter kan voldoen aan eisen van de internationale organisatie Financial Action Task Force ter bestrijding van witwassen en terrorismefinanciering. Vorig jaar juni werd de Landsverordening voorkoming en bestrijding witwassen en terrorismefinanciering (LWTF) al aangenomen en werden nieuwe regels geïntro- duceerd op het gebied van clientidentificatie en -verificatie door financiële instellingen en bepaalde niet-finan-

ciële beroepsbeoefenaren en instellingen en het melden van ongebruikelijke transacties door deze instellingen en beroepsbeoefenaren.

De LWTF werd vooral gecreëerd om tekortkomingen in het Arubaanse systeem aan te pakken die tijdens de evaluatie in 2008/2009 door FATF in het Mutual Evaluation Report zijn geconsta- teerd. De nieuwe wetgeving die deze week is aangenomen hangt nauw samen met LWTF, Directie Wetgeving en Juridische Zaken laat weten dat er volgend jaar nog meer wet- en regelgeving aankomt in verband met de vereisten van FATF. Volgend jaar moet er ook weer aan deze organisatie worden gerapporteerd over de voortgang van ons land.

ORANJESTAD — Havenautoriteit APA is bereid om met de Kamer van Koophandel (KVK) en Transport-minister Otmar Oduber (AVP) in gesprek te gaan over de problemen met de havenkranen.

door Mirte de Rozario

Woordvoerder Tamara Waldron bevestigt vanmorgen dat het bedrijf gisteren een brief van KVK heeft gekregen, waarin deze instantie op basis van klachten vanuit het bedrijfsleven aan de bel trekt. Een reactie op de uitlatingen van KVK-voorzitter Jamal Khan, eveneens gisteren in *Amigoe*, wil APA echter niet via de media geven. “We vinden dat zulke gesprekken persoonlijk moeten worden gevoerd. Daarna is een reactie via de media altijd nog mogelijk”, aldus Waldron. Khan zei gisteren tegen *Amigoe* dat KVK ‘het gedonder’ met kapotte havenkranen meer dan zat is en dat er een brief naar APA onderweg is met de vraag wat de havenauto- riteit gaat doen om ervoor te zorgen dat dit niet meer gebeurt. Volgens Khan beklaagt vooral de detailhandel zich over de laad- en losproblemen in de haven. De woordvoerder van APA stelt dat die proble- men zijn verholpen en dat



‘We zijn klaar om de december-volume containers af te handelen’, laat APA met deze foto op haar Facebook-pagina weten.

er geen sprake meer is van vertraging. “We zitten weer op schema. De mobiele kraan zetten we overdag in voor het laden en lossen, de gantry kraan (oude kraan, red.) 's avonds en in het weekend.” De vraag waarom APA niet beide kranen inzet en zo meer capaciteit heeft, kan Waldron niet direct beantwoorden. Ze verwijst naar een deskundige binnen APA, die vanmorgen echter niet bereikbaar was. De woordvoerder merkt nog

wel op dat de gantry kraan in- tussen opnieuw gecertificeerd is voor een jaar, dit na het plegen van onderhoud. KVK-voorzitter Khan zei gisteren dat hij het schandalig vindt dat APA geen onderdelen voor hun machines op voorraad heeft. Zeker in het geval van een kraan voor het laden en lossen van containers, essenti- eel voor de continuïteit van de haven, vindt hij dat APA daar gewoon in hoort te investeren. “Ik wil dan ook absoluut van

APA horen hoe ze dit finan- cieel gaan aanpakken.” De woordvoerder van APA wilde niet ingaan op deze opmer- king en verwees naar het gesprek waartoe de havenauto- riteit bereid is. “En daarnaast is er natuurlijk ook Astec, zij zijn verantwoordelijk voor de kraan.” *Amigoe* heeft contact opgenomen met Astec, die in eerste instantie weer terug- verwees naar APA, en daarna liet weten later een reactie te zullen geven.

Overval op juwelier



ORANJESTAD — Tegenover hotel Playa Linda vond gisteravond rond tien uur een gewa- pend overval plaats op een vestiging van Kay's Fine juwelierszaak. De vijf overvallers waren zwaar bewapend en maakten gebruik van een grijze personenauto. Eén van de overvallers hield de wacht voor de deur met een automatisch geweer, type M16. De andere vier gingen naar binnen en waren bewapend met pistolen. Er zijn schoten gelost tijdens de overval en de winkel werden vernielingen aangericht. Na de overval gingen de daders er met de auto van- door. Het voertuig is later door de politie teruggevonden in de buurt bij Palm Beach Plaza. De politie rukte uit met helikopter en patrouilles om de overvallers te vinden. Daarbij werden verschillende auto's, die op een verdachte manier reden, aangehouden, maar zonder succes. Het onderzoek naar de overval is nog in volle gang. De politie doet een beroep op mensen die op de bewuste avond iets hebben gezien, om contact op te nemen met de politie.

Docenten IPA ronden masteropleiding af

SAN NICOLAS — Docenten van IPA volgens sinds 2010 een masteropleiding op het gebied van onderwijsvernieu- wing aan de Universiteit van Maastricht (UM). De verwachting is dat ze vol- gend jaar januari klaar zijn, zegt woordvoerder James van der Linden. *Amigoe* schreef afgelopen dinsdag al dat de opleiding voor leraren in het basisonderwijs (IPA) zich ontwikkelt tot een kenniscentrum. En de internationale samenwerking die IPA heeft met verschillende organisa-

ties versterkt deze ontwikke- ling. Eén van die ontwikke- lingen is dat vijftien docenten van IPA in 2010 begonnen aan de opleiding Master Evi- dence Based Innovation in Teaching (Mebit) aan de UM, waarmee IPA samenwerkt. IPA deed hiervoor, via een bestaande twiningsregeling van Fondo Desaroyo Aruba (FDA), succesvol een beroep op subsidie. Na afronding van de masteropleiding en met de ontwikkelde competenties kunnen de docenten van IPA onderzoek doen naar metho-

des op maat om verbeterin- gen en onderwijsinnovatie te realiseren in het aanbod van IPA. Volgens Van der Linden is dit in het belang van het gehele onderwijsveld in het bijzonder en de Arubaanse ge- meenschap in het algemeen. Tijdens de masteropleiding evidence based innovation – wetenschappelijk onder- bouwde vernieuwing – leren docenten om zich niet te laten leiden door veronderstel- lingen of vooroordelen, maar door feiten. Het uitgangspunt van het Mebit-programma

is dat er genoeg ideeën voor onderwijsvernieuwing zijn. Maar de vraag is wat werkt. Om de samenwerking tussen de ontwikkeling van weten- schappelijke kennis en de onderwijsp praktijk te verbeteren, ontwikkelde UM in samen- werking met het Nederlands instituut voor masters in edu- catie (NiME) het programma. Docenten leren hoe de ontwik- keling van de eigen school, en dan met name de onderwijs- praktijk, kan worden onder- bouwd met wetenschappelijk onderzoek.

Aruba Cocktail

Ons eiland is een cocktail van mensen die allemaal hun deel aan deze mix bijdragen. Zij zijn de ingrediënten van een multiculturele cocktail die soms mierzoet, af en toe bitter en dan weer lekker fris smaakt. Buiten kijf staat echter dat al deze kleuren, geuren en smaken in één glas zitten en een zeer interessante combinatie vormen. Wij gaan eens nippen aan deze cocktail en proeven de oersmaak van: Nigeria.

door **Linda Reijnders**

Naam & leeftijd: Agarawu Njimu Taiwo (39)
Land van herkomst: Nigeria (Lagos)

Hoe ben je hier gekomen?

"In 2010 ben ik van Nigeria naar Turkije gereisd, van daaruit naar Nederland en vervolgens naar Aruba. Ik ben getrouwd met een Arubaanse die ik heb leren kennen via een gemeenschappelijke vriendin die in de Verenigde Staten woont. Mijn vrouw is toen naar Nigeria gekomen en wij besloten op Aruba te gaan wonen. Ik wist niets van dit eiland en ik ben op internet gaan zoeken. Het leek mij net een dorp, zo rustig en klein. Zoals de dorpjes in Nigeria. Kijk, veel Nigerianen gaan naar Nederland, maar naar Aruba, nee. Ik zag ook op internet dat het echt een toeristeneiland is. Nu ik hier ben, voel ik mij goed. Ik hou van een vredige, rustige sfeer en vriendelijke mensen. Je kunt hier onmogelijk geïsoleerd zijn en ik heb nog geen racisme meegemaakt."

Wat doe je?

"Toen ik hier net woonde, ben ik begonnen te werken bij mijn vrouw in de zaak. Later een tijdje bij Djeke, een kledingzaak en zij hebben ook de zaak Superbargain geopend. Daarna ben ik begonnen bij BSL Laundry en nu werk ik bij New York Laundry."

Met welke droom/met welk doel ben jij naar Aruba gekomen?

"Kijk, wij Afrikanen reizen

veel. Dit is voor mij niet de eerste plek waar ik kom. Ik vind het prettig hier, maar tegelijkertijd is het wel heel ver weg van Nigeria. Misschien kan ik in de toekomst investeren in een bedrijf, misschien samen met andere Nigerianen. Ik wil vooral gewoon gelukkig zijn. In mijn land leven ook heel veel verschillende nationaliteiten. Chinezen, Nederlanders, Indiërs en zelfs Arubanen zo ontdekte ik via vrienden. Ik zie hier veel overeenkomsten met het leven in mijn land en ook het klimaat is gelijk, al is het hier droger."

In hoeverre is die droom uitgekomen/dat doel bereikt?

"Ik vind dat je eerst het eiland moet leren kennen en dan je ambitie moet starten. Dan pas kan ik iets doen, na het onderzoeken. Handel is er overal. Waar je Chinezen en Indiërs ziet, zie je ook Afrikanen. De moeilijkheid met de import van bijvoorbeeld Afrikaanse producten is de verschepping. Een Ghanees vriend heeft dit uitgezocht, maar hier op Aruba gaven zij hem weinig kans. Het aantal Afrikanen hier is ook te klein om een grote klantenkring op te bouwen. Daarom, rustig aan, geduld hebben en als de tijd er is beginnen."

Wat mis je uit Nigeria?

"Afrikaanse gerechten, verse producten zoals kip en fruit. Eigenlijk alles, want hier is geen landbouw en hier wordt alles geïmporteerd. Dit is 'tourist country'. Ik zou dat meer willen zien hier, dat men eigen producten verbouwt, al begrijp ik dat dat moeilijk is met de droogte. Alles komt uit de VS en daardoor is de invloed groot. In Afrika ligt alles vers op de markt, van het land op het schap. Vis, kip, geit, ga naar de markt en het is er. Kijk, een zakenman hier investeert in de import uit de VS, maar de producten moeten vers blijven. Dus voeg je chemicaliën toe. En dat is



Foto: Linda Reijnders

slecht voor je. Hier in Aruba komen veel ziektes voor die

volgens mij daaraan te wijten zijn, zoals kanker. Zelfs

de groenten hebben hier een laagje chemicaliën om ze

goed te houden. Het komt niet van de aarde in de pan, je eet eerst het gif op. Verder mis ik mijn familie en vrienden wel, maar wij hebben veel contact via skype. Met de huidige techniek hoef je eigenlijk niet zoveel meer te missen."

Wat zijn de positieve kanten aan het leven op Aruba?

"Het leven is goed hier, ondanks dat Aruba niet zelf produceert. Je moet naar de top van een land kijken om te weten hoe het land functioneert. Naar de ministers en zo en dat zit hier goed. Ze voelen zich verantwoordelijk, er is een toewijding. Nigeria bijvoorbeeld is een heel rijk land, maar die rijkdom bereikt de massa niet. De regering is rijk, maar de mensen hebben bijna niets. Waar ik mij hier wel zorgen om maak, zijn de tieners. En dan met name hoe zij in het onderwijs staan. Hun houding, hun opvattingen. Zelfs de Indiase mensen sturen hun kinderen weg om elders een school te volgen. Hier kan een zwangere tiener gewoon naar school, wat is dat nu voor voorbeeld? Ik ben het eens met die school dat zij haar weigerden. Het is toch geen goed voorbeeld voor de andere kinderen, volkomen losgeslagen. De jeugd hangt rond op busstations en in winkelcentra. Ze hebben een houding van: het maakt mij niets uit, ik doe waar ik zin in heb. Dit land groeit snel, wat doe je met je jeugd? Hoe motiveer je de leerlingen?"

Hoe luidt jouw wens voor Aruba en haar inwoners in de toekomst?

"Het programma van de overheid is goed, met de trein die er nu komt en zo. Maar ze zouden kunnen investeren in grotere cruiseschepen. Die kunnen nu vaak de haven niet aandoen. Het zou goed zijn voor het zakendoen, schepen met wel 6000 passagiers. Die passen dan alleen niet

in die trein (lacht). San Nicolas komt tekort. Er zijn wel wat projecten, maar nog lang niet voldoende. Als je bijvoorbeeld naar Dimas moet, dan moet je naar Oranjestad. Waarom in San Nicolas geen kantoor openen? Je kunt hier nog net een vijf gulden briefje krijgen. De concentratie ligt op Oranjestad. De overheid doet het zakendoen hier de das om, want als jij ergens heen gaat om iets te regelen, doe je er ook meteen even je boodschappen. Het leven in San Nicolas was Valero. Nu hebben velen hun baan verloren, er is minder leven hier, het is stil. Rond lunchtijd is er een beetje beweging, dat is het dan. Ik weet niet hoe dit gaat uitpakken, want zonder Valero is er eigenlijk niets in San Nicolas. We hebben hier nu een kliniek, maar die verwijst je voor de meeste zaken alsnog door naar het ziekenhuis in Oranjestad. Je kunt hier een bloedtest doen, maar wordt het ingewikkelder, dan houdt het op. Dat slaat nergens op. Er wordt zoveel geld verkwt, mensen gaan naar Colombia en Venezuela voor behandelingen en die hebben hotel en tickets nodig. Investeer in je eigen land, haal artsen hierheen, krik je niveau van de gezondheidszorg omhoog. Nu hebben mensen angst voor het ziekenhuis wegens een gebrek aan vertrouwen. Het gevoel van 'they don't care' is er en vaak ga je erin met iets kleins en je komt eruit met iets groters. Ik weet niet of het nonchalant zijn is of onkunde. Misschien is een privé kliniek nog het beste waarbij je betaalt en weet dat je de service krijgt. Mijn idee is: als iets gratis is, is er meestal iets mis. Voor kwaliteit betaal je. De mensen hebben misschien niet voldoende kennis hier, maar het is toch geen schande om die kennis op te doen. Anders moet je namelijk uiteindelijk te vaak sorry zeggen."

December 10

Human Rights Day

Lezing

"Mensen rechten en Democratie op Aruba"

door Dr. Eva Latham

Datum: maandag 10 december 2012
Plaats: Cas di Cultura
Tijd: 7.30 – 9.30 (zaal open vanaf 7 uur)
Taal: nederlands
Toegang: gratis
Informatie: 743-1136

Bedankt voor het opletten!



Wij hebben nieuwe email-adressen:

Directie: arubadirectie@amigoe.com

Redactie: arubaredactie@amigoe.com

Administratie: adminaruba@amigoe.com

Advertentie: avisoaruba@amigoe.com

Abonnement: abonnementaruba@amigoe.com

Verkoop: salesaruba@amigoe.com

Als u geen antwoord op uw mailverzoek krijgt, bel dan
582-4333 of fax 582-2368

Kantooruren: maandag t/m vrijdag 8:00 am – 4:30 pm

Adres: Bilderdijkstraat 16, kantoor 2 & 3
(schuin tegenover Colegio Arubano),
Oranjestad, Aruba

Bankrekeningnummers: CMB # 20651903
Banco di Caribe # 81027801



PERFORMANCE BY SISSI FOR FONDAZIONE FURLA



FURLA

R
RENAISSANCE®
MALL

ARUBA TEL. 297-5825355
FURLA.COM



AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
vrijdag 7 december
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)

Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411.
Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkgzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

Zon vergroot kans op huidkanker, maar hoe ga je ermee om?

'Het gaat om bewustwording'

ORANJESTAD — Huidziekten spelen, ondanks voorlichtingsprojecten vanuit een team van huid- en huisartsen, ziekenhuizen en de regering, nog steeds een onnodig grote rol op Aruba. Met op nummer één de tergende ziekte huidkanker. Naar schatting krijgt één op de vier Arubanen persoonlijk te maken met deze huidaandoening.

door **Jackeliene Geeve**

De wetenschap hoe de huid te beschermen tegen gevaarlijke invloeden als de zon, is ondertussen helder, maar de vervolgstappen zijn voor Arubanen vaak nog onduidelijk. Inmiddels is de noodzaak om het team van dermatologen op Aruba uit te breiden uitgesproken en sinds twee jaar voert dermatoloog Eugene de Zwart-Storm praktijk in het gebouw van dokter Lampe aan de Stadionweg. "Huidkanker hoeft zeker niet altijd slecht af te lopen. Als er maar op tijd aandacht aan wordt besteed. Ik wil mij inzetten voor de bewustwording hiervan bij Arubanen en behandelars."

Zware druk

Met zijn kennis en ervaring vanuit Nederland en zijn toelooze energie en motivatie, komt De Zwart-Storm Aruba verrijken op het gebied van dermatologie. " Patiënten kunnen particulier direct terecht voor een consult. Ze waarderen het om op korte termijn gezien te worden, waarbij de tijd wordt genomen voor informatievoorziening en behandeling." De Zwart-Storm is officieel nog niet gecontracteerd bij zorgverzekeraar AZV. Tot het contract rond is, neemt hij desgewenst voor AZV zaken waar van zijn collega Nuris Lampe en behandelt hij spoedgevallen, waaronder veel gevallen van verwijdering van huidkanker. "Op Aruba staat de patiëntzorg voor dermatologie onder zware druk. De wachtka-

mers van de enige twee dermatologen op het eiland, John Kock en Nuris Lampe, stromen dagelijks over. Vaak worden mensen naar huis gestuurd met een afspraak voor enkele maanden later", zegt De Zwart-Storm. Drie dermatologen op een eiland van 120.000 mensen. Volgens De Zwart-Storm een goede bezetting. "We hebben alle drie onze specialiteit. Kock heeft als aandachtspunt de algemene huid en allergie, Lampe houdt zich voornamelijk bezig met de algemene huid, huidkanker en cosmetische ingrepen. Ik heb mijn specialiteit in huidkanker en spataderen."

Eén op vier

Wereldwijd vormt huidkanker een groot gevaar. Eén op de vijf mensen van de blanke populatie in Noord-Amerika krijgt huidkanker. In Nederland één op de zes, jaarlijks telt Nederland zo'n 100.000 nieuwe gevallen. In Australië krijgt maar liefst één op drie mensen te maken met de ziekte. Op Aruba zijn geen precieze cijfers bekend, maar de dermatoloog schat dat één op de vier Arubanen risico loopt op de ontwikkeling van huidkanker. Als oorzaak voor het schrikbarend aantal huidkankergevallen noemt hij de combinatie van veel zon op het eiland en de etnische samenstelling van de bevolking Aruba. "Hoe blanke de huid, hoe groter het risico op verbranden door de zon en hoe groter de kans op kanker. Op Aruba zijn in de loop der tijd veel blanke huiden gekomen, type 1 en 2, vermengd met huiden type 3



Foto: Jackeliene Geeve

Dermatoloog Eugene de Zwart-Storm

en 4, de kleur van de mensen die hier vroeger naartoe zijn getrokken. Huiden type 5 en 6, de echte negroïde huiden die je bijvoorbeeld veel op Curaçao ziet, komen hier veel minder voor. Deze laatste groep loopt beduidend minder risico op huidkanker."

Bewustwording

"Negen van tien mensen weten dat de zon slecht is voor de huid, maar wat zij precies moeten doen om zich te beschermen, is nog onduidelijk. Het grootste deel van de bevolking gaat niet op het heetste van de dag op het strand bakken zoals toeristen hier doen, maar er wordt wel veel buiten gewerkt en geleefd. Door de pigmen-

taanmaak denken sommigen dat zij zich niet meer hoeven in te smeren met een zonnebrandcrème. Zo lopen zij, zonder zich er bewust van te zijn, toch risico op huidbeschadiging: de voorloper van huidkanker. Simpel gezegd kunnen wij uit het aantal huidaandoeningen als gevolg van UV-stralen opmaken dat er hier nog veel te leren valt over het gevaar van de zon." Of het aantal kankerpatiënten in aantal toe is genomen in de afgelopen tientallen jaren, of dat dit zo lijkt omdat er tegenwoordig meer bekendheid aan wordt gegeven, kan De Zwart-Storm niet met zekerheid zeggen. "Ik heb geen cijfers waarop ik hierover een uitspraak kan baseren. Het kan goed

zijn dat mensen tegenwoordig eerder alert zijn en naar een arts toe stappen dan vroeger. We weten wel dat de generatie na de Tweede Wereldoorlog absoluut niet lette op zonverbranding. Een zongebruinde huid was in de mode en daar deden mensen erg hun best voor. Ze gingen lang op het strand liggen bakken. Mijn moeder zei zelfs tegen mij als kind: Verbrand maar een keer goed, dan maak je pigment aan en dat is goed voor je. Daarmee wordt de onwetendheid in die tijd wel aangetoond."

Niet onschuldig

Huidkanker wordt vaak afgedaan als een relatief onschuldige vorm van kanker. Voor het melanoom en het

plaveiselcelcarcinoom is dat apert onjuist, aldus de dermatoloog. Deze tumoren kunnen door hun vermogen tot uitzaaïen de gezondheid ernstig bedreigen. Het basaalcelcarcinoom is minder gevaarlijk, in zoverre dat deze vorm van kanker niet uitzaait. "Het woord onschuldig is in dit opzicht echter misleidend. Een basaalcelcarcinoom is weliswaar niet dodelijk, maar kan ernstige verminkingen geven door destructie van weefsel." Hij vertelt dat het basaalcelcarcinoom verreweg het meest voor komt. Deze kanker groeit lokaal door. Ze begint als een klein rood vlekje, na verloop van tijd verandert het vlekje in een klein glanzend bultje, wat soms gaat bloeden. Vervolgens wordt het een klein open wondje met opstaande randjes en uiteindelijk groeit dit de diepte in, door het kraakbeen in het bot. "Je kan een oog verliezen of het kan in de hersenen terechtkomen. Je hebt geen controle over de weg die de kanker door je lichaam aflegt." De dermatoloog legt uit dat deze kanker niet is opgenomen in de officiële kankerregistratie, omdat het niet uitzaait. "Het is venijnige kanker die veel makkelijker op te lossen is wanneer het klein is dan wanneer het groter gegroeid is. Meestal groeien ze in bolvorm maar soms, en dat zien we op Aruba veel, groeien ze in sprietjes. Dan zie je het topje van de ijsberg boven de huid en het grootste gedeelte, de tumor, groeit onzichtbaar in sprietten onder de huid." Deze wonden zijn levensgevaarlijk want ze worden vaak genegeerd en kunnen ernstige verminkingen tot gevolg hebben. "Vorige week had ik een patiënt met een basaalcelcarcinoom van acht bij acht centimeter op zijn arm, die hij al tijden

verzorgde als een open wond, gecompliceerd door infecties." Plaveiselcelcarcinoom is kanker die vrijwel direct door zon veroorzaakt wordt. Een kanker in de deklaag van de huid als gevolg van te veel zonshade. De voorloper van deze kanker komt De Zwart-Storm zorgwekkend vaak in zijn praktijk tegen. "Dit zijn ruwe, soms rode plekjes op de huid die vaak als verdikkingen aanvoelen. We noemen dat actinische keratosen. Ofwel een voorstadium van een huidkanker. 10 procent van deze plekjes ontwikkelt zich tot de kanker plaveiselcelcarcinoom. De kanker groeit binnen één of twee maanden uit tot een bultje. Wanneer deze naar binnen gaat groeien, kan die losraken en via de lymfe of bloedbaan uitzaaïen naar andere gedeelten in het lichaam. Dit kan leiden tot kwaadaardige zwelling in de hersenen of longen. Daarom is het van groot belang om hier vroeg bij te zijn. Dus op tijd met een onbetrouwbaar plekje op de huid naar een arts te gaan. Zag ik in Nederland wel eens patiënten met tien tot twintig plekken actinische keratose op hun lichaam, hier komen mensen die hun armen en benen vol hebben met deze plekjes. Dat eist een ander management."

Patiënt aan het woord

Morgen het vervolg van dit interview in Amigoe. Dermatoloog Eugene de Zwart-Storm vertelt over de overige veelvoorkomende kankers en hoe je ze kunt herkennen. Ook vertelt een patiënt over de ontdekking van een verdacht plekje op zijn neus en voorhoofd en waarom hij hier té lang mee bleef doolopen.

Ciclovia op Eagle Beach

ORANJESTAD — Een 'speciale editie' noemt Ibisa de laatste Ciclovia van dit jaar aan het strand van Eagle Beach aankomende zondag. De organisatie is al druk bezig met de voorbereidingen voor deze speciale editie. Want naast een fiets- en wandeltocht worden er ook allerlei activiteiten op het strand georganiseerd, zoals beachtennis, volleybal, voetbal en crossfit. "Het wordt

echt een groot spektakel, een Beach festival", zegt de organisatie. Ibisa organiseert het gehele jaar door Ciclovia's voor een gezonder en sportiever Aruba. Iedereen is van harte welkom aankomende zondag. De organisatie zoekt overigens ook nog vrijwilligers om alle activiteiten in goede banen te leiden. Ook mensen met goede ideeën zijn welkom. Deze ciclovia op

zondag 9 december begint om vier uur 's middags. Dan beginnen onder andere gelijk de activiteiten beachvolleybal en beachtennis. Een uurtje later, om vijf uur start de fietstocht. Neem voor meer informatie tijdens kantooruren contact op met Junior Dake, telefoon 582-4987 of email juan.dake@aruba.gov.aw. Of neem een kijkje op de Facebookpagina van Ibisa.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Je weet nogal veel'.



"Nou moet je me toch iets uitleggen ouwe, want je weet nog al veel." Het was Dirkie, nog even strijdvluchtig als altijd. En hij was boos. "Denk effe goed na, een stelletje tuig schopt een grensrechter dood en dan komt de baas van het amateurvoetbal samen met de baas van de scheidsrechters bij De wereld draait door op televisie en zegt glashard, het waren Marokkaanse jongens maar dat mag je in dit geval niet laten meespelen. Nou daar zakt mijn broek toch vanaf. Weer dat zalvende gelul van oh oh laten we niet stigmatiseren. Terwijl het te vaak die jonge Marokkaanse knulletjes zijn die de boel verzieken. En dan, we moeten in dialoog treden, we moeten samen gaan werken, met de ouders praten. Nou ja hooguit met de vaders dan, want de Marokkaanse moeders spreken geen woord over de grens en worden altijd binnen gehouden, een soort slavernij dus. Maar die ouders hebben hun kids ook niet onder controle en weten absoluut niet wat ze uitspoken."

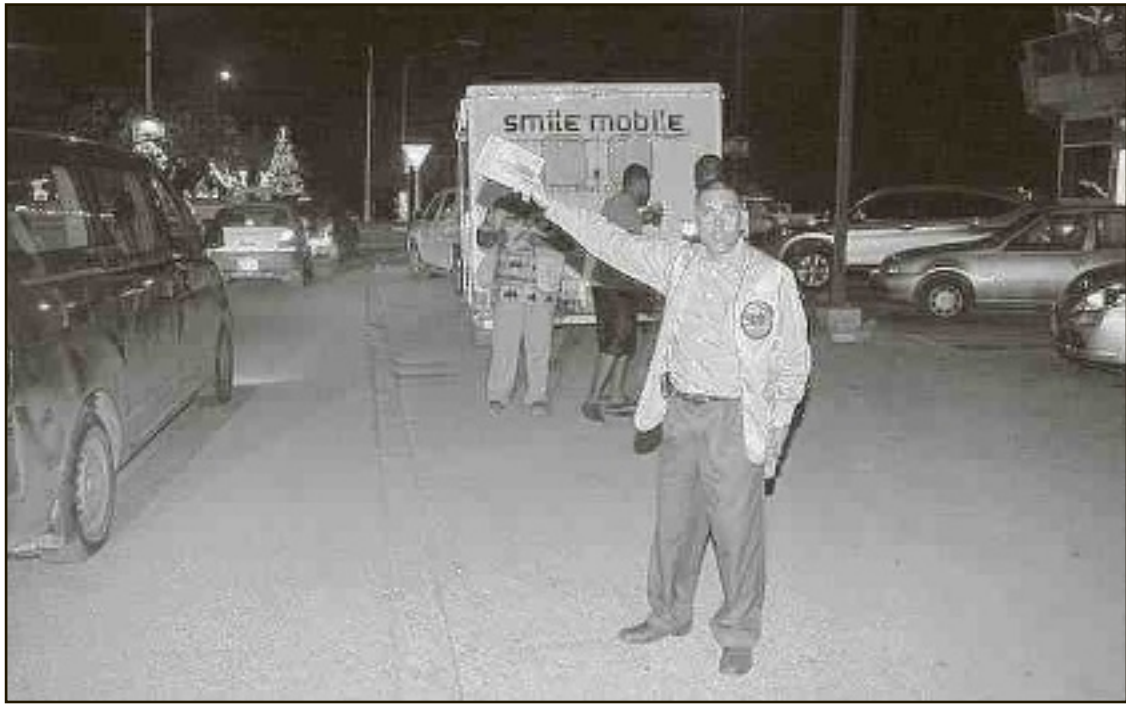
Dirkie had ondertussen zijn koffie gekregen en nam een slok. Zuchtte even. "Nou ben ik misschien te simpel en is

mijn oplossing niet meer van deze tijd, maar er is altijd gelazer op de voetbalvelden, want voetbal is de enige sport waar mensen uit alle gelegden van de bevolking naar toe gaan. En daar zit een heleboel tuig bij. Ik schrik soms als ik die koppen op televisie zie, man dat zijn net beesten en als je een voetballer met een salaris van 100.000 euro per maand hoort praten, dan komt daar geen zinnig woord uit, want ze hebben de lagere school niet eens afgemaakt, te dom voor. Maar goed, oplossing. Fatsoenlijke vaders van kinderen die mee voetballen in een amateurclubje moeten gewoon een ordedienst regelen. Zo van, als er narigheid is, dan grijpen we in en pleuren die lastbakken uit de club. Dan ben je klaar. Maar dat mag natuurlijk niet, want dat werkt te simpel, nee er moet gepraat worden en dan kunnen we weer op de volgende dode wachten." Hij haalde nu

vermoeid zijn schouders op. Keek me aan. "En dan moet jij me nu ff uitleggen wat die energieminister, ik dacht De Menzaat of iets in die richting nou voor een valse wartaal uitkraamde in die krant van jou. Zal ook wel in andere kranten hebben gestaan, maar die lees ik niet. Nou die eikel stelt glashard dat we niet moeten zeuren als die windmolens niet zo best voor onze gezondheid zijn. In andere woorden, maar daar komt het op neer. Want de mensen in San Nicolas hebben ook al die jaren moeten lijden onder die vuiligheid van de oliemaatschappijen, zegt 'ie. Nou, dit is de meest smerige en foute tekst die ik ooit heb gehoord. Want stel je voor, toen ze begin vorige eeuw met die raffinaderij begonnen, was er nog niets bekend over luchtvervuiling. En daarna, toen men het wél wist, heeft geen enkele regering die viezeriken de duimschroeven aangedraaid om schoner te worden in het belang van de bewoners van San Nicolas waar zover ik weet meer longkanker voorkomt dan elders. Over die windmolens is nog niets bekend of ze gevaarlijk voor de gezondheid zijn. Kan dus best wezen, maar deze regering wil het toch doorduwen. Dus net zoals ze glad maling hadden aan de bewoners van San Nicolas, hebben ze nu ook glad maling aan de bewoners in de buurt van die molens. Nu jij weer." Maar ik had hier niks toe te voegen. Ook al weet ik volgens Dirkie veel.

Eigen huis, plek onder de zon

ORANJESTAD — De *Aruba Lions Club* maakt vandaag in Monte Verde Park Residence bekend wie de gelukkige winnaar is van een nieuwgebouwd huis in dat park. Om vier uur in de middag doet een notaris de trekking en kan de kersverse eigenaar begin volgend jaar, volgens verwachting, het huis betrekken. 95 % van de loten zijn verkocht, laat voorzitter Randolph Vrolijk vandaag aan Amigoe weten. Gisteravond werden er door leden van de Lions nog loten verkocht langs de kant van de weg, onder andere bij Camacuri. Het huis staat op een terrein van 400 m2, is 101 m2 groot en heeft drie kamers met twee badkamers van Banjolux en een veranda.



Stewardessen Aruba Airlines nu Aruba-experts



ORANJESTAD — Stewardessen van Aruba Airlines volgden onlangs de training Aruba Certified Expert (ACE) en tonen nu trots hun certificaat met in hun midden hun trainer Ricardo Croes. Dit certificaat werd aan hen uitgereikt in het kantoor van Aruba Tourism Authority (ATA) waar ze ook getraind werden. In de interactieve training leerden ze alles over Aruba als toeristische bestemming en hoe dit over te brengen. Volgens instructeur Damaris Suarez zijn de stewardessen na het afleggen van een pittig examen nu dus experts als het gaat om wat Aruba allemaal te bieden heeft. Dit betekent dat de stewardessen een extra service kunnen bieden aan hun passagiers.

Gepensioneerden en laagverdieners betalen minder premie

'Basisverzekering' niet meer voor iedereen

WILLEMSTAD — De nieuwe basisverzekering gaat slechts voor de huidige SVB-verzekerden gelden. Een verplichte verzekering, zoals eerder was voorgesteld, is van de baan. Ook de huidige ziektekostenregeling voor ambtenaren en gelijkgestelden blijft van kracht. Verder betalen gepensioneerden met een maandinkomen van boven de 1000 gulden 10 procent premie in plaats van 12 procent. Dit zijn enkele van de belangrijkste aanpassingen in het wetsontwerp basisverzekering ziektekosten. Doel is dit per 1 januari 2013 in te voeren.

Het zorgstelsel is gedeeltelijk geherstructureerd. Ondanks de aanpassingen blijft er een tekort bestaan in de zorg. Voor de jaren 2013 en 2014 kan dit gedekt worden als er additionele maatregelen worden genomen. Gedacht moet worden aan besparingen op medische uitzending door de oprichting van een cathlab, besparingen op de laboratoriumzorg en het terugdringen van misbruik. Verdere hervormingen van het zorgstelsel zijn noodzakelijk om de tekorten in de zorg na 2014 het hoofd te bieden. Desondanks is demissionair minister van Gezondheid Stanley Bodok een tevreden man, zei hij gisteren tijdens de wekelijkse persconferentie van de Raad van Ministers.

“Veel ambtenaren hebben hierop zitten zwogen”, aldus Bodok. Woensdag nam de ministerraad het laatste besluit over de basisverzekering ziektekosten. De adviezen van de Sociaal Economische Raad (SER) en de voorstellen uit de dialoogronde zijn in het wetsontwerp verwerkt. De actuele versie is op 5 december naar de Raad van Advies gestuurd. Deze maand moet het wetsontwerp nog in het parlement besproken worden. De wet is gebaseerd op de aanname dat de economie

niet groeit en de inflatie 2 procent bedraagt. De zorgkosten stijgen jaarlijks met 3 procent. Volgend jaar betaalt de regering 235 miljoen gulden. In 2014 loopt dit op tot 244 miljoen en in 2015 bedragen de zorgkosten 251 miljoen gulden.

12 procent premie
Alle verzekerden gaan 12 procent premie betalen, met uitzondering van gepensioneerden en verzekerden met een maandinkomen van minder dan 1000 gulden. Gepensioneerden betalen 10 procent premie en personen die minder dan 1000 gulden per maand verdienen, betalen geen premie. Van de 12 procent betalen werkgevers 9 procentpunt en werknemers 3 procentpunt. Ambtenaren en gelijkgestelden betalen 0,25 procent extra voor de aanvullende voorziening.

Daarmee blijven zij evenveel betalen als zij nu doen. Dit geldt zolang het Sociaal Statuut, dat de overgang regelt van het personeel van de Antillen en het Eilandgebied Curaçao naar het nieuwe land Curaçao, van kracht is. Daarnaast betaalt iedereen 82 gulden voor de garantiekaart, met uitzondering van kinderen onder de 18 jaar en

personen met een maandinkomen lager dan 1000 gulden. Met de invoering van de basisverzekering komt er een uniformering van de ziektekostenregelingen van de SVB en de oude BVZ. PP- en FZOG-verzekerden en de huidige SVB-verzekerden krijgen dezelfde behandeling. Het pakket is iets soberder van aard dan in het eerdere wetsontwerp, dat onder oud-minister van Gezondheid Jacinta Constancia (MFK) op tafel lag. Brillen, contactlenzen en tandprothesen voor personen ouder dan 18 jaar worden niet vergoed. De SVB is voor de duur van vijf jaar het uitvoeringsorgaan. Particulier verzekerden blijven in principe particulier verzekerd, al is overstappen in theorie wel mogelijk.

Misbruik
De regering richt per direct een zorgautoriteit op, die toezicht houdt op de rechtmatige en doelmatige uitvoering van de basisverzekering. Volgend jaar moet er een nieuw geautomatiseerd systeem zijn ingevoerd, waardoor de gegevens van de Belastingdienst en de SVB naadloos op elkaar aansluiten en misbruik en fraude kan worden opgespoord. De heffing en inning van de premie geschiedt door de Belastingdienst. Het oude wetsontwerp, dat in mei aan de SER is aangeboden, werd kritisch ontvangen. Zo zouden ambtenaren er iets op achteruit gaan en was het verstrekkingenpakket te breed en te duur. Ook werd er geen rekening gehouden met de zwakkeren in de maatschappij.

Kas di Kultura vergadert over oudjaar Brionplein

WILLEMSTAD — Er is nog geen sprake van dat de traditionele oudejaarsviering op het Brionplein dit jaar niet zal doorgaan. Volgende week vergadert organisator Kas di Kultura met alle betrokken partijen en weet directeur Gibi Bacilio meer. “Donderdag 13 december staat er een vergadering gepland met de stakeholders over de samenwerking. Daarna heb ik meer details.” Bacilio zegt het niet met zoveel woorden, maar hij laat doorschemeren het voorbarig te vinden om nu al te

zeggen dat de viering niet doorgaat wegens gebrek aan financiële middelen. Ex-Statelid Anthony Godett (POL) heeft als bezorgde burger inmiddels aan de bel getrokken. Hij heeft namelijk gehoord dat de oudejaarsviering, die al sinds 2002 plaatsvindt, op de tocht staat. In de aanloop naar twaalf uur organiseert Kas di Kultura activiteiten op het Brionplein, zoals het verdrijven van de geesten, muzikale optredens en een zegening van monseigneur Luis Secco. Om twaalf volgt dan vuurwerk en kan

iedereen elkaar gelukkig nieuwjaar wensen. Dit jaar liggen twee grote cruiseschepen, met in totaal 7000 passagiers aan boord, in de haven tijdens de jaarwisseling. Juist een reden om niet af te zien van de viering, zo vindt Godett. “Juist mensen met een kleinere portemonnee gaan naar het Brionplein en de sfeer is altijd geweldig. Het is tekenend voor de gastvrijheid en eenheid en een mooie promotie van het eiland. We mogen dit feest niet verloren laten gaan.”

Amerigo Thodé maakt plaats voor Franco

WILLEMSTAD — Amerigo Thodé (MFK) treedt af als Statenvoorzitter en maakt plaats voor Pais-lid Mike Franco, die volgende week tot voorzitter zal worden gekozen. Thodé was sinds 2 november jongstleden voorzitter van de Staten, omdat er per die datum nog geen overeenstemming was bereikt over een nieuw kabinet.

In een persbericht stelt de MFK'er dat zijn besluit is ingegeven door het feit dat de partijen in het parlement, die een meerderheid hebben, een akkoord hebben bereikt over een nieuwe regering. “Alhoewel ik op 2 november unaniem tot voorzitter ben gekozen, maakt het voorzitterschap

van de Staten deel uit van het akkoord over de verdeling van portefeuilles bij de vorming van een nieuwe regering. Ik ben door partijen op de hoogte gesteld dat zij conform dit akkoord in de week van 10 december het voorzitterschap van de Sta-

ten willen overnemen en ik wil graag aan hun verzoek voldoen.” In een brief aan de Staten bedankt Thodé voor zijn uitverkiezing tot voorzitter en voor de eer dat hij het parlement heeft mogen leiden. Zijn dank gaat ook uit naar alle fracties, Statenleden en het griffie-personeel, op wier steun hij in de afgelopen weken heeft kunnen rekenen. Thodé zal worden opgevolgd door Pais-voorzitter en Statenlid voor deze partij,

Mike Franco. PS-lid Jaime Cordoba, op dit moment waarnemend voorzitter van de Staten, zal deze functie in de nabije toekomst ook blijven vervullen. Thodé en Cordoba werden respectievelijk tot voorzitter en waarnemend voorzitter van de Staten gekozen, omdat zij de langstzittende en oudste Statenleden zijn.

Correct Carrental B.V.
Nette en betrouwbare auto's
vanaf **Naf 42,-**
tot **Naf 54,06 p/d**
Airco + 24/7-Wegenwacht
+5999 525 4757
correctcarrental@hotmail.com

KLEIN CURAÇAO
7671579/5601367
www.missannboattrips.com

KOPGALV / RAMIRO SERVICE
Loodgieter Schilderwerk
Tel.: 560-3345

Jewel Lines
5 Year Anniversary
Up to 50%
Riffort Village • Unit 404 • Tel. 461-6133

SANDCASTLE
FOR KIDS & MOMS
OPHEFFING VERKOOP
ALLES MOET WEG
KIDS merkkleding
naf **7,50 tot 40,-**
ZAT. 8 DEC.
Bramendiweg 21

25% korting
OP ALLE BALLERINAS
DE HELE MAAND DECEMBER
DE DUIZENDPOOT
tiener- en kinderschoenen
Kaya Oy Sprock 42,
Toni Kunchi - Tel.: 736.8661
Open: Ma. t/m vrij.: 2.30 - 6.00
Za.: 9.00 - 2.00 non stop

Betrian opent kerstactie Dolfijn FM



Foto: Dolfijn FM

WILLEMSTAD — Voor het zevende opeenvolgende jaar organiseert radiostation Dolfijn FM de kerstactie ‘Ieder kind een kerstcadeau’. Interim-premier Stanley Betrian was aanwezig om de actie te openen. Hij legde de eerste twee cadeautjes onder de kerstboom in de studio van Dolfijn FM, één cadeautje voor een jongen en één voor een meisje. Hij sprak tegenover presentatrice Vesta Kauffman (zie foto) de hoop uit dat de actie net zo succesvol zal worden als voorgaande jaren. Dolfijn FM zamelt cadeaus in, om die weer te verdelen onder stichtingen, weeshuizen, crèches en andere instellingen, waar de kinderen anders waarschijnlijk geen cadeau zouden krijgen. De luisteraars van het radiostation wordt gevraagd om een cadeautje van tussen de 10 en 15 gulden te kopen en op het pakje aan te geven of het voor een jongen of een meisje is en voor welke leeftijd. De cadeaus kunnen ingeleverd worden bij de Dolfijn FM studio, Top1Toys, Bruna, DA en Albert Heijn. Die laatste vier doneren één extra cadeau voor iedere tien bij hen gekochte cadeaus. De actie loopt tot 21 december. Dolfijn FM is te vinden op het strand tussen Mambo Beach en Wet & Wild.

Overval op ouder echtpaar te Klein Sta. Martha

WILLEMSTAD — Een ouder echtpaar is gisteravond in hun woning te Klein Sta. Martha met geweld overvallen. Bij aankomst van de politie verklaarde de 65-jarige man dat hij op het moment van de overval in de woning was. Zijn vrouw (69) was in de

badkamer. Er klonk luid geblaf van de honden op het erf en toen de man poolshoogte ging nemen, werd hij onaangenaam verrast door drie getmaskerde mannen. Twee van hen droegen een vuurwapen en met zijn drieën stormden ze naar binnen. De man moest

op de grond gaan liggen en de overvallers eisten geld. De twee gouden halskettingen van de man werden van zijn nek gerukt en de kamers werden doorzocht. De deur van de badkamer was op slot. Daarop begonnen de overvallers op de deur te beuken, maar de

vrouw des huizes deed niet open. De mannen namen een tas mee, met daarin een geldbedrag, een bankboekje, een sedula, andere belangrijke papieren en een mobiele telefoon. De overvallers vluchtten te voet weg. Het Atrako-team onderzoekt de zaak.

Nieuwe aanhouding inbraken Goede Hoop

WILLEMSTAD — De rechercheurs van wijkteam Mahuma/Seru Fortuna hielden gistermiddag nog een verdachte aan in verband met een serie woninginbraken en diefstallen in de wijken Goede Hoop, Kura Piedra en omgeving. Dit meldde de politie gisteren.

De achttienjarige verdachte D.R. werd op politiebureau Rio Canario aangehouden. In het eerste kwartaal van dit jaar heeft het wijkteam van de politie van Seru Fortuna/Mahuma een serie woninginbraken en diefstallen geregistreerd in de wijken

jarige Y.D.O. aangehouden. Ze werden respectievelijk op 21 november in een huis aan de Kaminda Turkuas en op 27 november in een huis te Fortuna Ariba aangehouden.

Aangifte
De politie roept iedereen, die slachtoffer is geworden van woninginbraak en diefstal

in genoemde wijken, om contact op te nemen met de recherche-afdeling van het wijkteam Mahuma/Seru Fortuna op telefoonnummer 888-2290.

Anderen kunnen eventuele belangrijke tips melden op telefoonnummer 911 of de anonieme tiplijn 108.

Advertenties Curaçao

iWorld
by Boolchand's

There's more than one way to give them everything they want.

iPad with Retina display.
Just as stunning. Twice as fast.
Available shortly. 16,32 and 64 Wi-Fi version.
Pre-order Now!

MacBook Pro
We put more into it so you can get more out of it.
Starting at \$1s. 2599

iPod nano
Completely redesigned!
Available in an array of fun colors in 16GB format.
Starting at \$1s. 345

iPod shuffle
It's big on color! Available in 2GB format
Starting price at \$1s. 99,-

iPod touch
Engineered for maximum funness.
Available in 32 and 64 GB.
Now it's even faster than it looks.
Starting at \$1s. 469 (32GB) \$1s. 675 (64GB)

Kaya Jacob Posner 11B, Zeelandia • Tel.: 481-9111 • iworld.cun@boolchand.com

*Exclusive Q.ty.

Appartementen op tweede bouwlaag



Een van de trekkers van het project, Mike Schoon.



Deze impressie geeft weer hoe het geheel, met bovenbouw, er uit moeten komen te zien.



BLVD-mede-eigenaar Pedro Havermans.

Vervolg van pagina 1

Het project wordt in twee lagen gerealiseerd. Het gedeelte van de boulevard is verhoogd op het terrein aangelegd. Als de boulevard eenmaal voltooid is, zullen daar bovenop nog 250 units gerealiseerd worden. De vergunningen voor deze aanbouw zijn reeds binnen. De oorspronkelijke opzet was dat een gedeelte van deze nog te bouwen units appartementen zouden worden en dat er daarnaast een hotel zou verrijzen. "Het bouwvolume staat vast en zal ook als zodanig doorgang vinden. Alleen over de formule wordt nog nagedacht, waarbij het bijvoorbeeld goed zou kunnen dat er alleen appartementen komen. Maar dat is nog niet zeker. Verder lopen de huidige bouwwerkzaamheden geheel op schema."

Katalyserend

"U bevindt zich op een terrein dat tot 1984 uit een



De golvende vormgeving van het geheel is op deze afbeelding goed zichtbaar. De unit op de voorgrond zal vanaf maart het restaurant 'El Mexicano' huisvesten.

slecht begaanbaar gebied bestond, dat in de praktijk fungeerde als vuilnisbelt", aldus Schoon in zijn toespraak gisteren. "In die tijd maakte Curaçao – evenals nu het geval is – economisch uitdagende tijden door. Een aantal ondernemers zag de mogelijke potentie van het gebied voor Curaçao en ging over tot ontwikkeling. De start werd gemaakt met de aanleg van het Sea Aquarium en daarna in 1989 Sea Aquarium Beach. De laatste heeft in die periode als katalysator gefungeerd voor een eerste ronde grote ontwikkelingen in het Bapor Kibrá-gebied. De visie

van Curaçao Beach Resort is om in een periode waarin de geschiedenis zich lijkt te herhalen en Curaçao opnieuw economisch uitdagende tijden tegemoet gaat, de katalysator te worden van een nieuwe ontwikkelingsfase voor het Bapor Kibrá-gebied."

Mixologists

De deze maand te openen cocktailbar zal worden voorzien van 78 zitplaatsen. De bar zal in het begin dagelijks om 16.00 uur opengaan. De bediening aan de tafeltjes zal door lokaal personeel gebeuren. Aangezien het 'mixin' centraal staat zijn er twee

kampioen-'flairbartenders' (die shows geven met onder andere flessengooien) aangetrokken en nog zes bartenders die volgens Van Steenwijk tot de top 20 van 'mixologists' in Nederland behoren.

De genodigden kregen daar gisteren al een voorproefje van. "We hebben al contacten met de Curaçao Tourist Board (CTB) en Chata gelegd, waarbij de nadruk ligt op het lokaal promoten van het bartenders-vak. De bedoeling is dat er op termijn lokalen door de Nederlandse bartenders getraind worden", aldus Robert van Steenwijk.

Poging overval op eigenaren bar/restaurant

WILLEMSTAD — Een ijzeren deur met hekwerk belemmerde gisteravond laat een gewapende overval op de Chinese eigenaren van een bar/restaurant bij Dokterstuin op Bándabou.

De slachtoffers waren bezig met het sluiten van hun bedrijf, toen twee gewapende en gemaskerde mannen binnens stormden. De donkere kleine man had een jachtgeweer en de andere donkere man met een mager postuur een ander soort vuurwapen. De daders eisten geld, maar de Chinezen zagen kans om te vluchten. Ze stonden achter een ijzeren deur met hekwerk, die de toegang van de daders tot hun eigendommen belemmerde. De Chinezen renden hun woning binnen via een achterdeur van het restaurant en hebben toen de politie gebeld. De daders hebben zelfs schoten gelost, maar niemand raakte gewond. Ze zijn vervolgens met lege handen gevlucht.

Steven Martina in door Fatum gepubliceerde visie 'Daling koopkracht onvermijdelijk'

WILLEMSTAD — Curaçao staat voor een onomkeerbare situatie. Dat er hervormd moet worden is duidelijk. Dat de werknemer bij de beoogde hervormingen geconfronteerd wordt met hogere premies en een daling van zijn koopkracht is eveneens duidelijk. Dit stellen Fatum-ceo Steven Martina, die genoemd wordt als minister van Economische Ontwikkeling voor het aanstaande 'takenkabinet', en consultant Guy Cozijs in een door de verzekeraar gepubliceerde visie over het thema sociale zekerheid.

Dat de werkgever die hogere premies vertaald zal zien in een druk op de zogenoemde 'cost of doing business' is volgens het boekwerkje eveneens een gegeven. "Dat deze hervormingen al jaren geleden hadden moeten worden doorgevoerd, daar hoeven we ons evenmin achter te verschuilen."

Verhoging averechts

Wat Curaçao momenteel tegenzit, stellen de auteurs, is de economische groei. "Het optrekken van belastingen en nog hogere premies zal averechts uitpakken binnen een economie die niet of slechts vertraagd herstelt, met een aanhoudende of hoge werkloosheid." Hervormingen zijn des te meer noodzakelijk gezien het gat in de begroting van 153 miljoen gulden, al-

lus de visie. "De aangepaste begroting 2012 voldoet nog steeds niet en uiteindelijk zullen de burger en het bedrijfsleven de rekening moeten betalen. Ofwel via meer belastingen, dan wel via uitgaavenverlagende maatregelen."

Economische groei

Economische groei is de sleutel tot succes van de hervormingen, menen de auteurs. En een belangrijke randvoorwaarde daarbij is 'good government'. "Alles valt of staat met vertrouwen, en in die zin kunnen er initiatieven worden ontwikkeld waaraan investeerders – zij het nu lokaal of internationaal – hun bijdrage leveren."

Kwalitatief personeel

Er zou volgens de auteurs een beleid moeten worden

uitgewerkt om kwalitatief personeel naar het eiland te halen, onder het motto 'hoe meer schouders, hoe draaglijker de lasten'. Er zou moeten worden achterhaald waar precies behoefte aan is. Naast toerisme zou dit zich moeten toespitsen op sectoren met een hoge toegevoegde waarde.

Collectieve mindset

De visie heeft het over een andere, misschien wel grotere, uitdaging dan de hervormingen. Er is een collectieve mindset nodig binnen onze gemeenschap. "Een gemeenschap die de kracht van de cohesie nog moet ontdekken."

Een kracht met een versterkend in plaats van een versmachtend karakter", zoals de auteurs het mooi verwoorden. "Een grotere betrokkenheid, cohesie en motivatie zal moeten leiden tot een hogere productiviteit, terwijl de kosten in de gaten worden gehouden. Vanuit de overheid is er eveneens een productieve slag te maken."

Abvo teleurgesteld in regering

WILLEMSTAD — Ambtenarenvakbond Abvo reageert teleurgesteld op het voorstel van de regering, om de kerstbonus voor overheidspersoneel slechts gedeeltelijk uit te betalen. In het voorstel dat gisteren met de overheidsvakbonden werd besproken, stelt de regering voor om de kerstbonus in een gliding scale aan personeel in de schaal van 1 tot en met 9 uit te betalen.

Het voorstel houdt in dat personeel in schaal 1 tot en met 9 in percentages van 100, 75 en 25 zal worden uitbetaald, uitgaande van een honderd procent van 350 gulden. Tijdens een overleg dat gistermiddag werd gehouden was afgesproken met vertegenwoordigers van de overheidsvakbonden en vertegenwoordigers van het ministerie van Financiën. Het was de bedoeling dat Financiën-minister José Jardim ook bij de bijeenkomst aanwezig zou zijn, maar hij was verhinderd door alle perikelen rondom de Refineria di Kòrsou (RdK) en de wekelijkse persconferentie van de Raad van Ministers (RvM), waarbij hij ook aanwezig moest zijn. Tijdens de pers-

conferentie had Jardim al aangegeven dat de overheid, gezien de beperkte financiële middelen, niet in staat zou zijn om de kerstbonus in zijn geheel uit te betalen. Hij kondigde ook aan dat de overheid een voorstel op papier had gezet, dat als basis zou gelden voor een dialoog met de overheidsvakbonden. De bonden waren echter niet te spreken over het aanbod van de regering, aldus Abvo-voorzitter Wendy Calmes. "Het overheidspersoneel ziet dit als een verworven recht. Wij zien het niet als een bonus, maar als een klein cadeautje voor wat het ambtenarenkorps het hele jaar voor de regering en de gemeenschap doet. Zonder gemotiveerd

overheidspersoneel zal een regering nooit haar doelen kunnen bereiken. Deze beslissing zal de motivatie onder het personeel geen goed doen."

Volgens Calmes hebben de vakbonden gisteren tijdens de presentatie te horen gekregen dat met de huidige uitbetaling van de kerstbonus de overheid een bedrag van een half miljoen kan besparen. De Abvo-voorzitter is dan ook benieuwd waar dit bedrag nu aan zal worden besteed. De overheidsvakbonden komen aanstaande maandagmiddag bijeen voor een vergadering van de Centrale Commissie van Vakbonden (CCvV), het overlegplatform van vakbonden, om intern een standpunt te bepalen over de gang van zaken rondom de kerstbonus. Een dag later wordt een bijeenkomst van Georganiseerd Overleg in Ambtenarenzaken (GOA) gehouden, waar overheid en vakbonden met elkaar in discussie gaan.

Opdracht formateur volbracht

Vervolg van pagina 1

Hij legt uit dat er tot 10-10-10 regeringen waren met PAR-signatuur. Die waren tijdens het referendum van 2010 van het Si-kamp, dus vóór de consensus-Rijkswetten. Op 10-10-10 kwam er een regering bestaande uit partijen van het Nò-kamp, dus tegen de consensus-Rijkswetten. "Maar het is nu genoeg geweest met de scheiding tussen Si en Nò. We begraven de strijd bij en maken een doorstart. Geen negatieve uitspraken over een valse start. Feit is dat in twee jaar de beoogde rust en vrede in de gemeenschap niet werd bereikt. Nu komt er een interim-regering bestaande uit experts, die op een zakelijke en nuchtere manier te werk zullen gaan. Ze worden ondersteund door politici vanuit zowel het Si- als het Nò-kamp."

Dat het regeerakkoord op 12 december wordt ondertekend houdt in dat Camelia de opdracht, die hij van de

gouverneur heeft meegekregen, heeft volbracht. Camelia moest uiterlijk 14 december rapporteren aan de gouverneur. "Misschien doe ik dat nu eerder en ga ik 13 december al naar haar toe." De aankondiging van de ondertekening houdt tevens in dat er al een redelijk vermoeden is dat alle kandidaat-ministers die naar voren zijn geschoven de integriteits-toets hebben doorstaan. Daar wil Camelia echter geen uitspraken over doen. Ook geeft hij de namen van de kandidaten nog niet vrij. Stichting Kòrsou Fuerte i Outonomo (KFO) noemt in een persbericht (over een ander onderwerp) Martha Dijkhof, Terry Hernandez, Caryl Monte en Elmer Wilsoe als kandidaat-ministers. Camelia heeft van de partij-

en die de nieuwe coalitie vormen tien namen doorgekregen van kandidaten voor de post van minister en ook voor de post van gevolmachtigde minister in Den Haag. Deze kandidaten zijn onderworpen aan een strenge screening die uit vier onderdelen bestaat. Een justitieel onderzoek, uitgevoerd door het Openbaar Ministerie, een staatsveiligheidsonderzoek, uitgevoerd door de Veiligheidsdienst, en een fiscaal onderzoek dat uit verschillende componenten bestaat, zoals het betalingsgedrag, het aangiftgedrag en, in geval van mensen die uit de zakenwereld komen, ook het gedrag inzake het afdragen van ingehouden premies en belastingen. Tevens is er een onderzoek gedaan door het Meldpunt Ongebruikelijke Transacties.

Iedereen welkom

Camelia nodigt iedereen uit om aanwezig te zijn op het Brionplein aanstaande woensdag. Een commissie, bestaande uit acht personen onder leiding van Marelva Jansen en bijgestaan door Nunoska Vicente, heeft een cultureel programma in elkaar gezet dat past in de traditionele eindejaarsviering op Curaçao. Er zullen onder andere optredens zijn van muziekgroepen (Aguiñaldo en Tambú). Er zal een formeel moment zijn, waarop de vier leiders, Helmin Wiels (Pueblo Soberano), Alex Rosaria (Pais), Humphrey Davelaar (PNP) en Glenn Sulvaran (onafhankelijk Statenlid) het regeerakkoord zullen ondertekenen. Ook zullen ze een korte toespraak houden. Daarnaast zal Maria Liberia-Peters, ex-premier van de Nederlandse Antillen voor de PNP, een speciaal dankwoord uitspreken voor iedereen die heeft bijgedragen aan de onderhandelingen. Volgens Camelia is er veel werk verzet in de werkgroepen en gemengde werkgroepen om tot het regeerakkoord te komen. "Veel inhoudelijke acties en exercities hebben plaatsgevonden, waar de meeste mensen niet van op de hoogte zijn." Voor degenen die dat willen zijn er ook kopieën van het regeerakkoord beschikbaar.

U wilt toch riant wonen?

Wist u dat er nog een aantal hele mooie kavels over zijn?

Zorg dat u erbij bent!

Bij aankoop van een kavel voor eind december 2012 komt U in aanmerking voor een aantrekkelijke KORTING!

Project Developers & Real Estate Brokers
Promenade Shopping Center, Schottegatweg (O)

Tel.: 736-5542 / 736-5865 • Fax 736-5872
info@halabirealestate.com • www.halabirealestate.com

Wegens gebleken belangstelling gaan wij begin 2013 een aantal kleine units van ca. 35 tot 40 m2 creëren in Promenade.

Inschrijvingen hiervoor zijn nu reeds mogelijk

Promenade

SHOPPING CENTER

Promenade Shopping Center, Schottegatweg Oost 82
Tel: 736-5896 Fax: 736-5872 info@halabirealestate.com

SP wil huidige WW-duur handhaven

DEN HAAG — De SP wil dat de huidige WW-duur gehandhaafd wordt. Tweede Kamerlid Paul Ulenbelt komt volgende week bij de behandeling van de begroting van Sociale Zaken voor 2013 met een voorstel om dat te betalen door een opslag op de WW-premie. Ulenbelt heeft dat vandaag gezegd.

In het regeerakkoord staat dat de maximale duur van een WW-uitkering in 2014 teruggaat van 38 naar 24 maanden. Het tweede jaar zal de uitkering nog maar 70 procent van het minimumloon bedragen in plaats van 70 procent van het laatstverdiende loon. Volgens Ulenbelt bedragen

de kosten van het handhaven van de huidige WW-duur circa 400 miljoen euro. Om dat geld bijeen te brengen wil de SP het liefst weer een werknemerspremie invoeren voor de WW. Nu komt de WW-premie volledig voor rekening van de werkgever. Ulenbelt komt ook met een voorstel om de VUT weer in

te voeren. Oudere werknemers moeten vervroegd kunnen uittreden om plaats te maken voor jongeren (onder de 50). SP-Kamerlid Sadet Karabulut kondigde dit plan al eerder aan, maar Ulenbelt komt nu ook met een financiering. De 'VUT 2.0', zoals hij het noemt, zou betaald moeten worden door een tijdelijke opslag op de winstbelasting voor bedrijven. De oude VUT, die in 2006 werd afgeschaft, werd gefinancierd uit premies. De kans dat de VUT daadwerkelijk weer wordt inge-

voerd, is overigens nihil. Minister Lodewijk Asscher van Sociale Zaken heeft het idee al afgeschoten. Ulenbelt wil ook dat er volgend jaar al extra geld op tafel komt om de armoede te bestrijden. In de plannen van het kabinet is pas vanaf 2014 een extra bedrag hiervoor gereserveerd. Wat Ulenbelt betreft, wordt er volgend jaar 50 tot 100 miljoen euro gehaald uit een potje 'onvoorzien' van Sociale Zaken. "De armoede stijgt flink. Dat lijkt me behoorlijk onvoorzien."

Burgemeester: Bekentenis grote opluchting

RIJSWIJK — "Dit is een grote opluchting." Zo reageert burgemeester Beern Balker van Kollumerland vandaag op de bekentenis van Jasper S. in de zaak-Vaatstra. Zijn medeleven gaat ook uit naar de familie van de verdachte. Oudwoude, waar de verdachte en zijn gezin wonen, valt onder Kollumerland.

Volgens de burgemeester is de familie van Jasper S. 'zeer aangedaan'. "Zij zoeken steun bij elkaar. Ze hebben in deze periode grote behoefte aan rust." Balker maakt ook bekend dat er op zeer korte termijn met de familie en betrokken deskundigen overleg volgt over 'wat de beste oplossing is met het oog op de toekomst van het boerenbedrijf'. De burgemeester hoopt dat, nu er duidelijkheid is, Oudwoude de tijd krijgt 'om dit schokkende nieuws in alle rust te kunnen verwerken'. Jasper S. heeft bekend dat hij in mei 1999 de toen 16-jarige Marianne Vaatstra heeft verkracht en vermoord.

Prinses Amalia 9 jaar



Foto: RVD

Prinses Amalia

WASSENAAR — Prinses Amalia, de oudste dochter van prins Willem-Alexander en prinses Máxima, is vandaag 9 jaar geworden. De nummer twee in de lijn van troonopvolging viert het verjaardagsfeestje thuis in Wassenaar, samen met haar ouders en haar twee jongere zusjes.

De prinses moest overdag nog gewoon naar school. Ze

zit in groep 6 van de Openbare Bloemcampschool in Wassenaar. Ook haar twee jongere zusjes Ariane en Alexia zitten op deze school. Vrijdag 21 december is de laatste schooldag voor de kerstvakantie.

De prinsesjes vieren de kerst bij de familie van Máxima in Argentinië. Op zondag 23 december houden ze daar ook een fotosessie. Amalia houdt zich buiten

schooltijd bezig met hockey, judo, ballet, paardrijden en vioolspelen. De Marinierskapel van de Koninklijke Marine verzorgde vanmiddag traditioneel het Prinses Amalia Concert ter ere van haar verjaardag. Bij het concert in de Gotische Zaal van de Raad van State in Den Haag geven onder anderen leden van de hofhouding en buitenlandse ambassadeurs acte de présence.

Nederland stuurt Patriots naar Turkije

DEN HAAG — Nederland stuurt Patriot-raketten naar Turkije. De ministerraad gaat daar vandaag mee akkoord. Dat hebben ingewijden gisteren tegenover het ANP bevestigd. Het luchtverdedigingssysteem moet de Turken beschermen tegen aanvallen uit Syrië.

Na het besluit van de ministerraad zal er met de Tweede Kamer over worden gesproken. De meeste partijen in de Kamer steunen de missie, alleen de grootste oppositiepartij PVV is faliekant tegen. Daarna zal het nog enkele weken duren voordat de Patriots aan de Turks-Syrische grens zijn gestationeerd. Met de missie gaan enkele honderden Nederlandse militairen

mee. Het wordt de derde keer dat het Patriot-luchtverdedigingssysteem naar Turkije gaat. Dat gebeurde eerder in 1991 en 2003. Toen moesten de raketten het land beschermen tegen mogelijke aanvallen van het Irak van dictator Saddam Hussein.

De regering in Ankara vroeg vorige maand aan de NAVO om de inzet van de

Patriots voor puur defensieve doeleinden. De NAVO ging hier dinsdag mee akkoord en de Duitse regering stemde gisteren al in met de uitzending. Er gaan maximaal 400 Duitse militairen met de missie mee. Binnen het bondgenootschap beschikken alleen Nederland, de Verenigde Staten en Duitsland over Patriots. Eerder deze week kwamen Nederlandse militaire verkenners terug uit Turkije. Zij hebben met Amerikaanse en Duitse collega's onder meer gekeken

naar zaken als locaties, logistiek en commandovoering. Minister Jeanine Hennis-Plasschaert zei eerder dat Turkije als gastland 'met name de kosten gaat dragen'. Op Turkse grensdorpen zijn de afgelopen maanden verschillende keren mortieren artilleriegranaten uit Syrië terechtgekomen. Patriots zijn niet geschikt om dit soort beschietingen te stoppen. De Turken vrezen naar verluidt vooral mogelijke aanvallen met raketten met chemische wapens.

Lampjes van grootste kerstboom branden



Foto: Getty Images

Bij helder weer is de mast tot op ruim 30 kilometer afstand te zien.

IJSSELSTEIN — Vanavond zijn in IJsselstein de lampjes van de allergrootste kerstboom ter wereld aangestoken. Om 10 voor half 9 's avonds (Nederlandse tijd) drukten de makers op de knop en veranderde de Gerbrandytoren, een radio- en tv-zendmast, in een baken van licht.

Menno Barreveld, dj van Q-Music, deed in zijn radioprogramma live verslag van de ontsteking. Al vanaf 7 uur 's avonds waren er optredens, een kerstmarkt en een ijs-

baantje rondom de toren. Ton Westland, voorzitter van Stichting Kerstboom, hoopte op duizenden bezoekers. "De afgelopen jaren kwamen er meestal zo'n 5000 tot 6000

mensen op af. Omdat er nu veel meer te doen is verwachten we eigenlijk nog meer toeschouwers, maar misschien gooit de sneeuw wel roet in het eten."

Tot na oud en nieuw is de kerstboom goed zichtbaar vanaf de A2, de A12 en de A27. Ook in dorpen en steden rondom IJsselstein is de verlichte mast goed te zien.

Sneeuw en wind hinderen Schiphol



Foto: AFP

Een aantal luchtvaartmaatschappijen, waaronder de KLM, heeft gisteren uit voorzorg al veel vluchten geannuleerd.

SCHIPHOL — Door de sneeuw, slecht zicht en harde wind vertrekken vanaf Schiphol vandaag een derde tot een kwart minder vliegtuigen naar Europese bestemmingen. Dat liet een woordvoester van de luchthaven vandaag weten.

"Voor vandaag stonden in totaal 900 vluchten op het programma", zei de zegsvrouw. De capaciteit blijft voorlopig beperkt. Reizigers moeten rekening houden met vertragingen. Die variëren van

3 kwartier tot uitschieters van 3 uur. Mogelijk verbetert de situatie in de loop van de dag iets, zodat het aantal vluchten weer iets omhoog kan, aldus de woordvoester. Reizigers kunnen op de web-

site informatie vinden over welke vluchten niet doorgaan en wat de omboekmogelijkheden zijn.

Volgens de zegsvrouw zijn er ook op andere luchthavens, zoals Frankfurt, Parijs en Zürich, minder vluchten door de sneeuw. "Dat heeft weer gevolgen voor de binnenkomende en vertrekkende vliegtuigen bij ons."

Nieuw-Sloten herdenkt grensrechter

AMSTERDAM — Vrijwilligers, trainers en het bestuur van de Amsterdamse voetbalvereniging sv Nieuw-Sloten hebben gisteravond de omgekomen grensrechter herdacht tijdens een besloten bijeenkomst. Ook kwamen ze samen om hun emoties te delen en voorzichtig te spreken over de toekomst.

Dat maakte stadsdeel Nieuw-West vandaag bekend. De komende tijd volgen eveneens bijeenkomsten met de leden en hun ouders. Het stadsdeelbestuur heeft zijn medeleven betoond aan de nabestaanden van de 41-jarige grensrechter Richard Nieuwenhuizen uit Almere. Hij overleed maandag, nadat hij een dag eerder op het voetbalveld was mishandeld door spelers van sv Nieuw-Sloten. Stadsdeelwethouder Ronald Mauer (sport) spreekt geregeld met het bestuur van sv Nieuw-Sloten. Vandaag werd bekend dat een vierde verdachte is aangehouden in de zaak. Gisteren besliste de rechter-commissaris bij de rechtbank in

Lelystad dat de andere drie jongens van 15 en 16 jaar nog zeker twee weken langer vast blijven zitten.

Stille tocht

Voorzitter Michael van Praag van de KNVB loopt zondagmiddag mee in de stille tocht voor de overleden grensrechter. Dat liet de voetbalbond vandaag weten. Van Praag zal worden vergezeld door Bernhard Fransen en Anton Binnenmars, voorzitter en directeur van het amateurvoetbal van de KNVB. De tocht voor Nieuwenhuizen wordt in Almere gehouden en eindigt bij voetbalclub Buitenboys.

De KNVB maakte verder bekend dat de voor komende maandag geplande algemene vergadering betaald voetbal een week wordt verschoven. Op dezelfde dag vindt namelijk de uitvaart van Nieuwenhuizen plaats. De raad van commissarissen en directie betaald voetbal hebben uit piëteit besloten om de vergadering uit te stellen. Die wordt nu gehouden voortgaand aan de op maandag 17 december geplande bondsvergadering.

PROPERTY FOR SALE



All reasonable offers will be considered

Century 21
Best & Solid Real Estate

Palm Beach 4-G - Tel. 586 4242
www.arubahouses.com

Cumana (Former Texas building)

Built up: 8.187 m²
Land: 8.777 m²

- Spacious multipurpose building
- Huge commercial free exposure
- Sufficient parking

Conditions:

- Property is sold 'as is where is';
- All reasonable offers will be considered;
- Deadline to submit sealed bids for the purchase is

January 15, 2013

- Eligible bidder(s) will be contacted by the Century 21 Best & Solid Real Estate within a week after the bid submission deadline. To be eligible the bids must be supported by a Bank Guarantee or other proper proof of financing up to the amount of the bid.
- Century 21 Best & Solid Real Estate reserves the right to reject any or all bids at its sole discretion without any obligation to disclose its reason for such action and without incurring any liability in this respect.

For more info and/or property inspection please contact Mr Rene van der Spaan at the Century 21 Best & Solid office or cell phone: 733 18 54

VACATURE

P.O. Box 569 Oranjestad,
Aruba. Tel. 527-4000
Fax. 587-0541
www.arubahospital.com



Dr. Horacio
E. Oduber HOSPITAAL

Op de Psychiatrische afdeling van het Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal (PAAZ) is er een plaatsingsmogelijkheid voor een:

(Activiteiten) Therapeut 1,0 fte

Functie-inhoud:

- Geeft zelfstandig uitvoering aan, coördineert en waarborgt de continuïteit van therapeutische activiteiten en processen.
- Observeert, evalueert en rapporteert met betrekking tot het verloop van de therapeutische activiteiten.
- Neemt actief deel aan het multidisciplinair overleg.
- Levert een bijdrage aan het ontwikkelen van nieuwe therapieactiviteiten.
- Draagt mede zorg voor kwaliteitsbevordering en veiligheid.

Functie-eisen:

- Is in het bezit van een opleiding op HBO niveau op desbetreffende vakgebied.
- Beschikt over ruime ervaring in het werken met psychiatrische cliënten.
- Beschikt over een ruime kennis van diverse technieken, materialen en therapievormen.
- Is in staat zelfstandig te handelen en beschikt over overtuigingskracht, tact, invloedend, motiverend en stimulerend vermogen.
- Beschikt over goede communicatieve vaardigheden en is in staat om zowel in een team te werken als zelfstandig.

Arbeidsvoorwaarden:

De functie wordt conform FWG 3.0 ingeschaald. Overige arbeidsvoorwaarden zijn conform CAO.

Informatie en Sollicitatie:

Meer informatie over deze functie is verkrijgbaar bij Renate van Dongen, waarnemend Zorgmanager via tel. (00297)597 4490 of email: r.vandongen@arubahospital.com.
Uw schriftelijke sollicitatie incl. uw CV, kunt u uiterlijk tot 14 december 2012 richten aan: Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal t.a.v. Carolien Hodge, Sr. HR. Adviseur, Postbus 569, Oranjestad Aruba.
E.mail: c.hodge@arubahospital.com

VACATURE

P.O. Box 569 Oranjestad,
Aruba. Tel. 527-4000
Fax. 587-0541
www.arubahospital.com



Dr. Horacio
E. Oduber HOSPITAAL

Op de Psychiatrische afdeling van het dr. Horacio E. Oduber Hospitaal (PAAZ) is er een plaatsingsmogelijkheid voor:

Zorgmanager M/V

Functie-inhoud

Als zorgmanager bent u verantwoordelijk voor de dagelijkse gang van zaken, bevordert een resultaatgericht werkklimaat en levert een actieve bijdrage aan de ontwikkeling, implementatie en uitvoering van het zorgbeleid. U legt verantwoording af aan de Clustermanager Psychiatrie.

Functie-eisen

- Beschikt over een HBO denk- en werkniveau aangevuld met management opleiding of de bereidheid deze te volgen.
- Heeft een psychiatrisch verpleegkundige achtergrond.
- Beschikt over ruime ervaring als leidinggevende, kan zich een people- manager noemen en heeft financieel inzicht.
- Is in staat beleid te formuleren en te implementeren.
- Is proactief en in staat resultaat- en klantgericht te denken en te handelen.
- Heeft een sterke persoonlijkheid die zich kenmerkt door doortastendheid, openheid, integriteit, goede communicatieve en sociale vaardigheden.
- Bezit de nodige flexibiliteit en creativiteit.
- Is planmatig en pragmatisch en kan hoofd- en bijzaken van elkaar scheiden.

Arbeidsvoorwaarden

Salariëring en overige arbeidsvoorwaarden zijn conform het ziekenhuisbeleid. Inschaling geschied volgens FWG 3.0.

Informatie en Sollicitatie

Voor nadere informatie over de functie Zorgmanager op de PAAZ kunt u bellen met Ineke Hartmans Clustermanager PAAZ (00297) 527400 ext 4152 of via e-mail i.hartmans@arubahospital.com. Een assessment zal deel uitmaken van de sollicitatieprocedure. Bij gebleken geschiktheid genieten Arubaanse kandidaten de voorkeur.
Uw schriftelijke sollicitatie incl. uw CV, kunt u tot uiterlijk 14 december 2012 richten aan: Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal t.a.v. Carolien Hodge, Sr. Hr. Adviseur, Postbus 569, Oranjestad, Aruba.
E.mail: c.hodge@arubahospital.com



Ministerio di Turismo
Transporte y Labor



Feliz Dia International di Aviacion Civil

Pabien na tur esnan laborando den e bunita ramo aki
Cu boso gran trabou desplega, boso ta contribui na progreso di nos isla.

Minister Otmar E. Oduber
Ministerio di Turismo, Transporte y Labor



Bonus pa henter Famia

PURINA DOG CHOW

E pasco aki "Cash y Felicidad" pa full e famia

Premio di Afl1500



Participa

- Cumpra Dog Chow, Puppy Chow of Little Bites di 8 lbs of mas grandi
- Yena recibo cu descripcion: number, adres y telefon
- Entrega den ballot box na supermercado, Bestial Pet House of na Compra NV

 [compranv](#)

Ultimo dia pa participa December 31, 2012

Shoebox is looking for Cinderella in Aruba.
Like and Share our page on Facebook



shoebox

Win

- Make up kit with L'oreal products
- Shoes
- Make up class at L'oreal Studio
- L'oreal nail polish

And get all information on what is the latest trends for the party season with Shoebox and L'oreal

WE ARE OPEN

Monday to Thursday 9AM - 6PM
Friday & Saturday 9AM - 7PM
Sunday 10AM - 2PM

Caya G.F. Croes # 14 (next to The Athletes Foot) • shoeboxaua@gmail.com
 /shoeboxaua

OM seponeert zaak tegen vernielende politieagenten

KRALENDIJK — Hoofdofficier van Justitie voor Bonaire, St. Eustatius en Saba, David van Delft, vindt dat het Openbaar Ministerie (OM) correct heeft gehandeld in de vernielingszaak bij landhuis Washikemba. Het OM heeft de zaak tegen twee politieagenten, die zich onrechtmatig toegang hebben verschaft tot het landhuis, door het hek en de deur van het gebouw te vernielen, geseponeerd. Hij noemt de daad dom, maar voegt eraan toe dat het duidelijk was, dat zij geen kwade bedoelingen hadden. Zij zullen wel door het Korps Politie Caribisch Nederland disciplinair worden gestraft.

De twee agenten van Nederland-Europese afkomst, wilden naar binnen om te kijken of het gebouw wel geschikt was voor het houden van oefeningen door de politie. Hoewel het incident in oktober heeft plaatsgevonden, heeft het tot vorige week geduurd, eer het Korps Politie Caribisch Nederland (KPCN)

de pers heeft ingelicht, dat het onderzoek was afgerond en dat er disciplinaire straf volgt. Ook zullen zij niet strafrechtelijk vervolgd worden voor hun daad, omdat het OM de zaak heeft geseponeerd. Fiscaal Van Delft wijst elke commentaar als zou hier met twee maten worden geme-

afkomst van de agenten, geërgerd van de hand. "Dat is niet waar. Wij meten niet met twee maten. Het OM maakt geen onderscheid in personen. Of je Bonairiaan of Europese Nederlander bent, iedereen wordt door justitie gelijk behandeld", zegt van Delft nadrukkelijk. Over de Washikembazaak zegt hij, dat de zaak diepgaand is uitgezocht. Hij heeft persoonlijk ruim anderhalf uur gesproken met de aangever, Toon Abraham. Abraham heeft daarbij aangegeven, dat het niet zijn bedoeling was om er een strafrechtelijk zaak van te maken en hij was tevreden dat er disciplinair is opgetreden. Bovendien kan volgens de officier niet gesproken worden van inbraak. Wel-

iswaar zijn het hek en de deur vernield. Maar men kan hooguit spreken van vernieling. Er is niets gestolen. De schade is ook vergoed door KPCN.

Van Delft: "Wat ik hierbij kan opmerken is, dat met de politieagenten is gesproken. Zij dachten dat Washikemba onbewoond was en niet aan een eigenaar toebehoorde. Dat vind ik een domme gedachte. Ik geloof niet dat er een huis is op Bonaire dat geen eigenaar heeft. Er was zelfs een slot op de deur." Dat de zaak is geseponeerd, is volgens hem niet abnormaal. In ongeveer 14 procent van de gevallen komt het OM tot een sepot. In veel gevallen wordt voorwaardelijk geseponeerd, na interventie van het OM.

Aflossen studieschuld gemakkelijker en goedkoper

KRALENDIJK — De Dienst Uitvoering Onderwijs (DUO) start begin 2013 een proef, waarbij cliënten in Caribisch Nederland hun in Europees Nederland opgebouwde studieschuld kunnen terugbetalen op een rekening bij de lokale Maduro and Curiel's Bank (MCB). Dit maakt de terugbetaling niet alleen gemakkelijker voor de cliënten die hier wonen. Zij vermijden hiermee ook de extra kosten van overmakingen naar buitenlandse bankrekeningen en koersrisico's.

Studenten uit Caribisch Nederland die in Europees Nederland hebben gestudeerd en een studieschuld hebben, moeten nu extra kosten maken om aan hun betalingsverplichtingen te kunnen voldoen. Zij moeten immers extra betalen om bedragen naar een buitenlandse bankrekening over te maken. Daarnaast lopen zij een koersrisico. Het lokaal aflossen van de studieschuld brengt voordelen met zich mee. Het geld

wordt overgemaakt naar de rekening van MCB, waardoor er geen extra transactiekosten bijkomen.

De omwisselkoers wordt in januari vastgesteld en geldt voor het hele kalenderjaar. Wordt de dollar in de loop van het jaar minder waard, dan compenseert DUO dit. Gaat de dollar omhoog, dan wordt het te veel betaalde bedrag afgeboekt als extra aflossing op de studieschuld. De proef geldt voor-

lopig alleen voor cliënten uit Caribisch Nederland. Er is inmiddels een aantal voorlichtingsbijeenkomsten gehouden op Bonaire, waarbij enthousiast werd gereageerd door de aanwezigen. Begin 2013 wordt nog een aantal bijeenkomsten georganiseerd.

Een groep mensen die voor de proef in aanmerking komt en waarvan het adres bekend is bij DUO, is inmiddels aangeschreven. Wie mee wil doen, maar geen brief heeft ontvangen, kan voor meer informatie terecht bij RCN-studiefinanciering, Kaya L.D. Gerharts 13, Unit 13, of bellen naar 717-8509. Een e-mail sturen kan ook naar, studiefinanciering@rijksdienstCN.com.

Scot per eind december weg bij SMMC

PHILIPSBURG — De Raad van Toezicht van het St. Maarten Medical Center heeft besloten het contract met de medisch directeur van SMMC per 31 december te beëindigen.

De Raad geeft aan dat dit in het belang is van alle betrokken partijen. Eerder dit jaar is een onaf-

hankelijk bureau met ervaring op het gebied van de gezondheidszorg aangekomen om de structurele opzet van SMMC door te lichten. De werkzaamheden worden spoedig afgerond. Waarschijnlijk zal een medicus benoemd worden tot waarnemend lid van de Raad van Commissarissen.

Inkomsten vergunningen naar Justice Park

PHILIPSBURG — Immigranten zullen de rekening betalen voor het Justice Park van 100 miljoen dollar dat in Cay Hill moet vrijrijzen. Dit is de boodschap van minister van Justitie Roland Duncan aan de Staten tijdens een vergadering van de Centrale Commissie gisteren. De Landsverordening Toelating en Uitzetting zal worden gewijzigd. Momenteel is een voorstel tot vaststelling van jaartarieven voor verblijfs-

vergunningen bij de Raad van Ministers voor goedkeuring. In de wijziging wordt het tarief voor een basisverblijfsvergunning vastgesteld op 1500 gulden per jaar. Een vergunning voor hoge functionarissen kost 2500 per jaar en voor directeuren 5000 gulden per jaar. Jongeren beneden de achttien jaar betalen 750 gulden per jaar. De vergunning wordt betaald door de houders van de vergunningen en niet door de

bedrijven waar zij werkzaam zijn. Indien de werkgevers willen betalen moeten zij een overeenkomst tekenen met de vergunninghouders. Men hoopt dat deze nieuwe tarieven 20 miljoen gulden aan overheidsinkomsten opleveren. Duncan vindt de bedragen niet hoog wanneer ze vergeleken worden met andere landen zoals Bahamas en Anguila waar een directeur per jaar 12.000 dollar betaalt.

Winkels in december langer open

KRALENDIJK — Het Bestuurscollege van het Openbaar Lichaam Bonaire heeft besloten dat winkels in de periode tussen 17 en 30 december om 22.00 uur mogen sluiten.

Dat is een uitzondering op de winkelsluitingswet, die stelt dat winkels op zondagen en met de zondag gelijkgestelde dagen, uit-

gezonderd Goede Vrijdag, Eerste Paasdag en Eerste Kerstdag, om 20.00 uur dicht moeten. De wet stelt als uitzondering dat winkels in de periode tussen 5 en 16 december wel tot 22.00 uur open mogen zijn. Die periode is nu verlengd tot 30 december 2012. De winkels die in de genoemde periode open zijn, moeten wel voldoen aan de arbeidsregelingen.

‘MSC Poesia’ voor het eerst op Bonaire



Anja Romeijnders (TCB), gezagvoerder Francesco Venero en gezaghebber Lydia Emerencia, zichtbaar tevreden met het eerste bezoek van het 'MSC Poesia' aan Bonaire.

KRALENDIJK — Het cruiseschip 'MSC Poesia' van de MSC Cruises heeft dinsdag voor het eerst Bonaire bezocht. Zoals gebruikelijk bij zo'n eerste bezoek, heeft een Bonairiaanse delegatie de gezagvoerder aan boord van het schip welkom geheten op het eiland. De delegatie bestond uit vertegenwoordigers van de Tourism Corporation Bonaire (TCB), het scheepsagentschap Maduro Shipping en gezaghebber Lydia Emerencia.

De delegatie werd aan boord ontvangen door Francesco Venero, waar de officiële plichtplegingen plaatsvonden. Emerencia overhandigde hem de

vlag van Bonaire en een rever-spin met het wapen van Bonaire. Van Anja Romeijnders, voorzitter van de Raad van Bestuur van TCB, ontving de ge-

zagvoerder een embleem met het wapen van Bonaire. Venero, op zijn beurt, overhandigde een plakkaat van het schip aan de bezoekers. Het bezoek ging gepaard met een rondleiding en lunch aan boord van het schip, op uitnodiging van de gezagvoerder. 'MSC Poesia' is het derde schip van de rederij in de 'Musica-klasse'. Het werd in 2008 gedoopt. Het is gebouwd volgens de strengste milieunormen.

PHILIPSBURG — Het is de regering gelukt de begroting in evenwicht te brengen. Minister van Financiën Roland Tuitt is gisteren ingegaan op de ontwikkelingen rondom de begroting 2013. Er is een oplossing gevonden voor het tekort van 29 miljoen en de conceptbegroting die voor de laatste keer wordt doorgenomen kan verstuurd worden naar het College financieel toezicht en de Raad van Advies.

Tijdens de wekelijkse ontmoeting met de pers is door

Tuitt bekendgemaakt dat een agressieve belastingin-

ning het tekort moet dekken. "Aan alle bedrijven die niet ingeschreven zijn en geen belasting betalen, maar wel zaken doen op het eiland wil ik dit vertellen: volgend jaar grijpen we jullie." Deze aanpak moet 10 miljoen opleveren. Verhoging van de omzetbelasting op alcoholische pro-

ducten en tabak moet 15 miljoen gulden opleveren volgens Tuitt, die een ontmoeting heeft gehad met casinovertegenwoordigers. De mogelijkheid tot tariefverhoging wordt bestudeerd. Rekening wordt ook gehouden met het dividend van de Centrale Bank terwijl overheidsuitgaven zullen dalen.

CMBB organiseert kerstconcert

KRALENDIJK — 'Muziek van Bonaire voor Bonaire' is het laatste concert van het jaar. Dit is het jaarlijkse kerstconcert, dat voor de vierde keer wordt georganiseerd door Classical Music Board Bonaire (CMBB). Het concert vindt plaats op zaterdagavond 22 december 2012 in de Cacique Hall van Plaza Resort Bonaire en begint om acht uur.

Bij dit concert zijn het de muzikanten uit Bonaire die in het middelpunt van de belangstelling staan en zullen optreden voor de Bonairiaanse muziekliefhebbers. Zij brengen klassieke

muziek, pop en kriojo muziek, allemaal in kerstsefeer. Er is een optreden van het jeugdkoor 'Kanta Boneiru' uit Rincon. Het koor staat onder leiding van Flora. Elgar Verschuur speelt een solo op de Spaanse gitaar en op viool het 'Ave Maria'. Gaudy en Pauline Normand spelen op de glasharp. Anne Hoemakers zal de 'Chanson Russe' op de piano uitvoeren en Max en Grep, studenten van Hans Faassen,

spelen een Hongaarse dans op de piano.

Traditioneel wordt de het kerstconcert afgesloten met een samenzang van koor en publiek met traditionele kerstliederen. Na het concert is er een gezellige afterparty met muziek. Het belooft een prachtige avond te worden in een mooie kerstsefeer. Toegangskarten zijn verkrijgbaar bij de voorver-

koopadressen: Plaza Resort Bonaire, Addo's bookstore, Flamingo bookstore, Chat'n Browse en Valerie's Airportshop. De toegang bedraagt 22 dollar per persoon. Kaarten kunnen ook online worden besteld via de website: www.classicalmusicbonaire.com. Via de site kunnen belangstellenden zich ook melden voor de nieuwsbrief van CMBB. De CMBB is ook op facebook te volgen.

Advertenties Curaçao

Laatste Ciclovía gecombineerd met landbouwmarkt

KRALENDIJK — De laatste 'Ciclovía' van het jaar, het sportieve evenement dat namens de overheid wordt georganiseerd en waar iedereen aan mee kan doen, vindt aanstaande op 9 december plaats. De sportieve activiteiten worden dit jaar gecombineerd met een landbouwmarkt, gericht op het bevorderen van het zelf verbouwen van groenten en fruit.

De activiteiten vinden op de zeepromenade en in Parke Wilhelmina plaats. Ciclovía is bedoeld om de bevolking in beweging te krijgen. Er zijn sportactiviteiten op het land en in het water. Tijdens het evenement zullen twee leerlingen van de SGB, afdeling vmbo, een project over obesi-

tas presenteren. Ook zijn er demonstraties van diverse sporten en is er gelegenheid om mee te doen aan Zumba. Deelname aan de Ciclovía-activiteiten is gratis. Dit keer wordt de Ciclovía gecombineerd met het project 'Sembra awe pa kosechá maná' (Zaa! vandaag om morgen te oogsten), een initiatief van de Afdeling Publieke Gezondheid van de directie Samenleving en Zorg. Dit is een project om het zelf verbouwen van groenten en fruit te bevorderen. In Parke Wilhelmina wordt een landbouwmarkt gehouden, waar het publiek zich kan laten informeren over het kweken van groenten en fruit thuis. Ook zijn er landbouwproducten te koop, zoals zaadjes en compost. Ciclovía en de markt beginnen om 14.00 uur.

Eindejaars Campagne Prijzenpot

Nafls.11.000,=

1ste Prijs Nafls.4.000,=
2de Prijs Nafls.2.000,=
3de Prijs Nafls.1.000,=
40 kadobonnen: á Nafls.100,=

Bij aankoop van Nafls.25,= krijgt u een lot

samsom BOEK PLUS

Jannoorduynweg-Chobolobo
Colon-Fokkerweg
Trekking:31 December 2012

“GRANDIOSO BAZAAR”

6 - 7
8

DESEMBER 9.00 - 18.00'or
DESEMBER 9.00 - 14.00'or

FOIL

CUP GLAS

PORSELANA

FOAM

DEKBEDOVERTREK

DESKUENTONAN DI 10, 20 TE KU 60%

NOS TA WARDABO NA E GRANDIOSO BAZAAR DI FIRGOS

NA ABATTOIRWEG “dilanti di dierenasiel”

firgos SÍ TA BON HABRI DJALUNA PA DJABIÈRNÈ DI 7.30 – 12.00 | 13.30 – 17.00'OR

EURO

Omhoog

AMSTERDAM — De Europese beurzen wisten vanmiddag uit de rode cijfers te klimmen na een sterker dan verwacht Amerikaans banenrapport. In Amsterdam bereikte de AEX-index daarbij de hoogste tussentijdse koers van 2012. De AEX-index in Amsterdam noteerde in de middaghandel 0,5 procent hoger op 343,09 punten. De hoofdindex tikte op 343,63 punten de hoogste tussenstand van dit jaar aan. De MidKap-index won 0,5 procent tot 533,77 punten. De beurzen in Frankfurt, Londen en Londen stegen tot 0,4 procent. Het sentiment op de Europese beurzen werd eerder op de dag nog gedrukt door een verlaging van de groeiverwachting voor de Duitse economie door de Bundesbank. De centrale bank voorziet dat de eurocrisis een zwaardere tol zal eisen dan tot dusver werd aangenomen. De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,5 procent tot 86,68 dollar per vat. Brentolie werd 0,6 procent duurder. De euro zakte verder na het positieve nieuws uit de Verenigde Staten. De eenheidsmunt was 1,2890 dollar waard, tegen 1,2966 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. De euro beleefde gisteren al de scherpste daling in een maand tijd door speculatie op een mogelijke toekomstige renteverlaging in de eurozone. Op Curaçao was de euro vandaag 2,3448 gulden waard, tegen 2,3751 gulden gisteren.

TOKIO

Licht lager

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag licht lager geëindigd. Beleggers namen wat gas terug, nadat de Japanse beurs een dag eerder op het hoogste niveau in zeven maanden was gesloten. Daarnaast werd gewacht op het belangrijke banenrapport uit de Verenigde Staten. De Nikkei eindigde 0,2 procent in de min op 9527,39 punten. De Japanse hoofdgraadmeter won deze week 0,9 procent. Het noodlijdende Japanse technologiebedrijf Sharp zette de opmars voort en maakte een koerssprong van 8,5 procent. Het aandeel profiteerde van berichten dat het Taiwanese Hon Hai Precision Industry nog altijd gesprekken voert met Sharp om de grootste aandeelhouder te worden in het bedrijf. Op de andere aandelenbeurzen in het Verre Oosten werden kleine winsten geboekt. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 0,1 procent hoger in de middaghandel. De stemming werd gesteund door een succesvol beursdebuut van de Chinese staatsverzekeraar PICC Group. De All Ordinaries in Sydney klom 0,9 procent en de Kospi in Seoul steeg 0,4 procent. In Seoul viel Samsung op. Het aandeel bereikte de hoogste koers ooit, door verwachtingen bij marktpartijen voor een solide vierde kwartaal van het elektronicaconcern.

WALL STREET

Hoger

NEW YORK — In New York zijn de Amerikaanse effectenbeurzen vandaag hoger geopend. De stemming werd gesteund door een sterk Amerikaans banenrapport. De Dow-Jonesindex noteerde kort na opening van de beurs 0,3 procent hoger op 13.111 punten. De brede S&P 500 klom 0,4 procent tot 1419 punten en technologiebeurs Nasdaq steeg ook 0,4 procent tot 3001 punten. Voorbeurs bleek dat de werkloosheid in de Verenigde Staten vorige maand onverwacht is gedaald. Het werkloosheidspercentage zakte tot 7,7 procent, van 7,9 procent in oktober. De daling is een verrassing; economen rekenden er in doorsnee op dat de werkloosheid gelijk zou zijn gebleven.

Productie industrie krimpt

DEN HAAG — De Nederlandse industrie heeft in oktober 1,7 procent minder geproduceerd dan dezelfde maand vorig jaar. Dat heeft het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag bekendgemaakt. In de voorgaande drie maanden was de productie nog vrijwel even hoog als een jaar eerder.

De ontwikkeling van de productie verschilde sterk van branche tot branche, stelt het statistiekbureau. Met ruim 12 procent kromp de productie van de hout- en bouwmaterialenindustrie het meest. Bij de transportmiddelenindustrie en de voedings- en genotmiddelenindustrie werd 6 procent minder geproduceerd dan

een jaar eerder. De elektro-technische en machine-industrie produceerde daarentegen 6,5 procent meer dan in oktober 2011. Ten opzichte van september is de productie in oktober 1 procent lager uitgekomen. Voor september berekende het CBS vorige maand nog een kleine productiegroei (0,2 procent) ten opzichte van augustus. Deze

is nu naar een krimp van 0,1 procent bijgesteld. “Dat komt doordat we nieuwe gegevens hebben gekregen van bedrijven die hun resultaten te laat hebben gerapporteerd. Maar de verschillen zijn marginaal. Wat we eigenlijk zien is dat de productie van de industrie al een jaar lang redelijk constant is”, zegt CBS-econoom Peter Hein van Mulligen. Volgens hem moet de productie minstens een paar maanden op rij goed dalen, voordat in dat beeld verandering komt. De industrie behaalde in oktober wel ruim 3 procent

meer omzet dan een jaar eerder. Dat komt onder meer doordat oktober dit jaar twee werkdagen meer telde dan in 2011. Het productiecijfer is op die afwijking gecorrigeerd, waardoor de productie volgens het CBS een betere indicator vormt van de situatie in de industrie. “Ook het aantal orders steeg in oktober, maar onze gegevens over het producentenvertrouwen laten zien dat ondernemers hierdoor niet positiever gestemd raakten. Het aantal orders zegt immers niets over de omvang van die orders”, aldus Van Mulligen.

Vliegtuigen Air France-KLM voller in november



Foto: Roeland Koning

Op vluchten naar zonnige vakantiebestemmingen in het Caribisch gebied was er juist een afname van het passagiersvervoer.

PARIJS — Air France-KLM is er in november in geslaagd de bezettingsgraad van zijn passagiersvliegtuigen te verbeteren ten opzichte van november vorig jaar. Het passagiersvervoer steeg met 2,2 procent, tegen een toename van de capaciteit met 0,3 procent, zo meldde de Frans-Nederlandse luchtvaartgroep vandaag.

De bezettingsgraad steeg daardoor met 1,5 procentpunt ten opzichte van november 2011, en kwam uit op 81,2 procent. In oktober lag de bezettingsgraad nog lager dan een jaar eerder. De

inkomsten per beschikbare vliegtuigstoel lagen opnieuw hoger dan een jaar geleden, meldde het bedrijf. Vooral in Europa zaten de vliegtuigen voller. Dat kwam doordat de capaciteit in de

nieuwe winterdienstregeling maar 0,3 procent is toegenomen, en het passagiersvervoer met 3,5 procent steeg. In Azië hield de toename van het passagiersvervoer met 5,4 procent gelijke tred met de stijging van de capaciteit. Op vluchten naar zonnige vakantiebestemmingen in het Caribisch gebied en de Indische Oceaan was de afname van het passagiersvervoer met 3,2 procent het sterkst. Maar doordat Air

France-KLM de capaciteit met 6,7 procent had teruggeschroefd, steeg de bezettingsgraad met 3,1 procentpunt tot 86,3 procent. Het vrachtvervoer van Air France-KLM daalde in november met 5,4 procent. Doordat de capaciteit met 5,2 procent afnam, kwam de gemiddelde beladingsgraad van de vrachtvloot een fractie (0,2 procentpunt) lager uit dan een jaar eerder, op 68,1 procent.

Scherpe daling productie Duitse industrie

BERLIJN — De Duitse industrie heeft in oktober 2,6 procent minder geproduceerd dan in de voorgaande maand. Dat blijkt uit cijfers die het Duitse ministerie van Economische Zaken vandaag heeft bekendgemaakt.

De afname is veel scherper dan verwacht. Economen rekenden gemiddeld op een productiedaling van 0,5 procent. In september daalde de industriële productie in de grootste economie van de eurozone nog met een herziene 1,3 procent (was 1,8 procent).

Volgens econoom Carsten Brzeski van ING toont het cijfer aan dat Duitsland zich definitief niet kan onttrekken aan de malaise in de eurozone. Tot dusver kon de Duitse economie zich optrekken aan sterke handelsbetrekkingen met landen buiten

het eurogebied maar inmiddels koelt wereldwijd de economie af.

Een krimp van de Duitse economie in het vierde kwartaal lijkt volgens Brzeski onvermijdelijk. Toch blijft ING over het geheel genomen positief gestemd over Duitsland. “Alleen tonen de data van vandaag over de industrie aan dat de zaken helaas eerst slechter moeten worden voordat ze verbeteren.”

Bundesbank somber over Duitse groei

FRANKFURT — De Bundesbank heeft zijn groei-verwachting voor de Duitse economie voor dit en volgend jaar verlaagd. De centrale bank voorziet dat de eurocrisis een zwaardere tol zal eisen dan tot dusver werd aangenomen, zo werd vandaag bekendgemaakt.

De Bundesbank gaat nu uit van een groei van de grootste economie van de eurozone met 0,7 procent dit jaar en 0,4 procent volgend jaar. Eerder ging de bank uit van respectievelijk 1 en 1,6 procent groei van het bruto binnenlands product (bbp).

Voor het lopende vierde kwartaal van 2012 en het eerste kwartaal van 2013 sluit de Bundesbank een afname van de economische activiteit niet uit. Dat zou betekenen dat Duitsland volgens de gangbare definitie in een recessie belandt. Langdurig zal de groeivertraging volgens de Bundesbank niet zijn. Voor 2014 wordt weer een groei van 1,9 procent voorspeld.

kwam, werd die stap echter als te alarmerend gezien. De ECB hield de rente daarom ongewijzigd op het historisch lage peil van 0,75 procent. Een nieuwe renteverlaging wordt volgende maand verder besproken, aldus de ingewijden. Uit de nieuwe ramingen

van de ECB bleek gisteren dat de kans groot is dat de euro-economieën volgend jaar krimpen. In het slechtste geval worden ze gemiddeld 0,9 procent kleiner, in het beste scenario ontstaat een economische groei van slechts 0,3 procent.

Krimp Griekse economie minder dan gedacht

ATHENE — De Griekse economie is in het derde kwartaal met 6,9 procent gekrompen ten opzichte van dezelfde periode vorig jaar. Dat blijkt uit een herzien cijfer dat het Griekse statistiekbureau vandaag naar buiten bracht.

In een eerdere raming werd nog een krimp van 7,2 procent in het derde kwartaal gemeld. De krimp volgens het herziene cijfer is nog steeds groter dan de 6,3 procent in het tweede kwartaal. Verwacht

wordt dat de economie in heel 2012 met 6,5 procent krimpt. In 2013 zou dat uitkomen op 4,5 procent en in 2014 hopen de Grieken een bescheiden groei neer te kunnen zetten. De Portugese economie kromp in het derde kwartaal met 3,5 procent op jaarbasis, aldus het statistiekbureau INE. Eerder was een krimp van 3,4 procent gemeld. Ook de krimp ten opzichte van het voorgaande kwartaal bleek iets sterker dan gedacht, 0,9 procent tegen een eerdere raming van 0,8 procent.

‘Toyota verwacht verkoopdaling in Japan’

TOKIO — Toyota denkt in eigen land volgend jaar een vijfde minder auto's te verkopen. Dat meldden Japanse media vandaag. De autofabrikant zou de verkoopdoelstelling voor 2013 in het land hebben aangepast tot 1,36 miljoen auto's, van 1,67 miljoen dit jaar.

De forse verkoopdaling in Japan zou bovenop de al reële duik van de verkopen in China komen. Daar verkocht

Toyota, als gevolg van een politiek-territoriaal conflict tussen Tokio en Peking, de afgelopen maanden 22 tot 50 procent minder auto's. Een woordvoerder van de autofabrikant liet weten dat er nog officieel niets was besloten over de verkoopdoelstelling voor 2013. De afgelopen maanden is wel gebleken dat sinds het afschaffen van overheidssubsidies voor de aanschaf van energiezuinige auto's, in september, de autoverkopen zijn gedaald.

Aston Martin deels in Italiaanse handen

MILAAN — De Italiaanse investeringsmaatschappij Investindustrial neemt een belang van 37,5 procent in de Britse fabrikant van exclusieve sportwagens Aston Martin. Dat heeft het bedrijf vandaag bekendgemaakt.

De Italianen betalen 190 miljoen euro, waarmee de totale waarde van het beoemde automerk 940 miljoen euro zou bedragen. Aston Martin investeert de komende vijf jaar 625 miljoen euro in nieuwe producten en technologieën, aldus Investindustrial. Voormalig Ford-dochter Aston Martin is sinds 2007 in handen van Investment Dar uit Koeweit, maar stond al een tijdje in de etalage. Ook de Indiase producent van tractoren en terreinwagens Mahindra & Mahindra was naar verluidt geïnteres-

seerd. Het automerk, dat vooral dankzij de films over superspion James Bond beoemd werd, bestaat bijna een eeuw maar heeft het de laatste jaren moeilijk. In de eerste negen maanden van 2012 daalde de verkoop met bijna een vijfde tot 2340 auto's. Aston Martin heeft de laatste tijd fors gesneden in de kosten, maar heeft kapitaal nodig om te kunnen investeren in nieuwe modellen. De Arabische eigenaren zochten daarom een investeerder met kennis van zaken in de autobouwindustrie. Luxe voertuigen zijn geen nieuwe markt voor Investindustrial. Het bedrijf was eerder eigenaar van het Italiaanse motormerk Ducati. Dat werd in april voor 860 miljoen euro verkocht aan Audi, dat op zijn beurt deel uitmaakt van de Volkswagen-groep.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	7-Dec		PREV.	7-Dec		
DOW JONES	13074.04	13104.79	AEX	341.29	342.22		
S&P 500 INDEX	1413.94	1412.64	AEGON NV	4.59	4.80		
NASDAQ	2989.27	2977.69	AGEAS	21.09	21.45		
AMAZON.COM INC	253.37	253.15	AHOLD NV	10.08	10.14		
AMERICAN EXPRESS	56.12	56.34	ASTORIA FINL	9.27	9.34		
APPLE INC	547.25	538.85	AKZO NOBEL	44.71	44.90		
AT&T INC	33.65	33.51	ASML HOLDING NV	47.95	48.84		
BERKSHIRE HATH-B	67.49	67.24	CORNO NV	34.00	34.48		
CISCO SYSTEMS	19.48	19.38	DIANONE	49.96	49.43		
CITIGROUP INC	37.02	37.45	DSM (KONIN)	44.90	44.75		
WALT DISNEY CO	49.06	48.23	HAL TRUST	97.41	96.73		
EBAY INC	51.99	51.86	HEINEKEN NV	51.07	51.00		
GENERAL ELECTRIC	21.37	21.26	ING GROEP NV-CVA	7.19	7.20		
GOOGLE INC-CL A	691.13	688.30	ROYAL IMTECH NV	17.79	18.03		
HEWLETT-PACKARD	13.83	13.80	KPN (KONIN) NV	4.56	4.48		
HOME DEPOT INC	64.34	64.39	KONINKLUKE PHIL	20.08	20.13		
IBM	169.70	191.02	POSTNL NV	2.68	2.67		
INTEL CORP	20.16	20.15	REED ELSEVIER	11.37	11.26		
JOHNSON&JOHNSON	70.05	70.19	REXEL SA	14.76	14.92		
MEDTRONIC INC	42.50	42.42	ROBECO NV	23.79	24.04		
MICROSOFT CORP	26.73	26.47	ROLINCO NV	20.12	20.32		
3M CO	90.95	90.81	RORENTO NV	54.28	54.21		
Pfizer Inc	25.61	25.41	ROYAL DUTCH SH-A	25.89	25.94		
PROCTER & GAMBLE	69.95	70.47	TOMTOM	3.86	3.85		
ROYAL DUTCH-ADR	67.16	67.11	UNILEVER NV-CVA	29.25	29.49		
SCHLUMBERGER LTD	71.50	71.57	WESSANEN NV	2.30	2.43		
SPRINT NEXTEL CO	5.73	5.70	WOLTERS KLUWER	14.92	14.93		
TEXAS INSTRUMENT	29.81	29.65	WPT-STEWART HLDGS	212.67	213.57		
TIME WARNER INC	46.57	46.68	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	6-Dec		
VISA INC-CLASS A	148.47	148.44	MONEY MARKET	13.0602	13.0602		
ETFs	PREV.	7-Dec	US DOLLAR BOND	2.6825	2.6845		
ISHARES-DJ DIV	57.64	57.62	GLOBAL GROWTH	1.7866	1.7918		
ISHARES-EMG MKT	42.66	42.65	US GROWTH	8.2226	8.2263		
ISHARES-MSCI PAC	46.85	47.07	CANADIAN GROWTH	2.8371	2.8455		
ISHARES-RS 3000	84.04	84.08	CURRENCIES	PREV.	7-Dec		
ISHARES-SP500 GR	75.91	75.87	YENUSD	82.380	82.310		
ISHARES-S&P EURO	38.38	38.22	EURUSD	1.295	1.295		
POWERSHARES DB C	27.64	27.59	CANUSD	0.992	0.989		
POWERSH-QQQ	65.32	64.98	GBPUSD	1.604	1.604		
SPDR S&P MID 40	182.67	182.75	COMMODITIES	PREV.	7-Dec		
SPDR S&P 600 SMA	73.36	73.45	OIL WTI	86.26	86.14		
FUNDS	PREV.	7-Dec	GOLD	1699.90	1701.41		
BLACKROCK GBL ALL	42.97	42.97	SILVER	33.03	33.00		
TEMPLETON GBL BND	22.84	22.77	WHEAT	862.00	860.00		

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Zeer oude cognac



De topcognac uit 1789.

In warenhuis Harrods in Londen staat momenteel een fles cognac te koop voor maar liefst 90.000 Britse pond (110.590 euro). Het gaat om een fles van het merk Courvoisier & Curlier uit 1789. De 223 jaar oude cognac is in handen van de Nederlandse oudedranken-verzamelaar Bay van der Bunt. De fles, die onlangs werd beoordeeld als de oudste cognac van het befaamde Franse merk, is speciaal voor de kerstdagen in de vitrine van de wijnwinkel van Harrods geplaatst. Van der Bunt bezit de grootste collectie oude dranken ter wereld.

Foto: Google

Lelijkste woorden 2012

Taalnazi maakt kans het lelijkste woord van het jaar te worden. Ook grexit, hop!-koffer, schurftmijt en worstcasescenario zijn genomineerd voor de lelijkheidsprijs. Woorden als aardhommel en lentezon behoren juist tot de mooiste van het jaar. Dat blijkt uit de lijst van genomineerde woorden

Duurste kerstmaaltijd

De duurste kerstmaaltijd ter wereld wordt vanaf vandaag in Londen geveild, je moet er wel 154.000 euro voor overhebben. Voor dat bedrag krijg je een fles champagne van 45.794 euro, die voor de Eerste Wereldoorlog werd gebotteld, de beste kaviaar ter wereld van 6.189 euro en de duurste watermeloen ter wereld van 3.218 euro. Daarnaast werkt chef Ben Spalding met witte truffel, een zeldzame soort kalkoen en een filet van Wagyrund, die omhuld wordt met een blad van eetbaar goud en besprenkeld met peperdure pistachenoten. Er is slechts één maaltijd verkrijgbaar, waar vier mensen van kunnen genieten. Deze maaltijd wordt thuis bereid op kerstdag. De chef-kok kookt in het Londense restaurant John Salt en werkte in het verleden al voor ronkende namen als Gordon Ramsay en Heston Blumenthal. De website VeryFirstTo biedt dit culinaire hoogstandje aan. “Dit menu is alleen voor rijke smaakpapillen, maar het zal een buitengewone verwennerij zijn.”

Duur parlement

Het nieuwe Oekraïense parlement is genoodzaakt in hotels te wonen, omdat er niet genoeg dienstwoningen zijn in Kiev. Dat komt doordat oud-parlementariërs langer in hun woning blijven dan officieel is toegestaan. Het

kost de staat zo'n 375.000 euro per maand om de 250 nieuwe bewindslieden onder te brengen. Volgens de regels moeten oud-politici de woningen verlaten, maar met allerlei trucs kunnen ze hun verblijf verlengen.

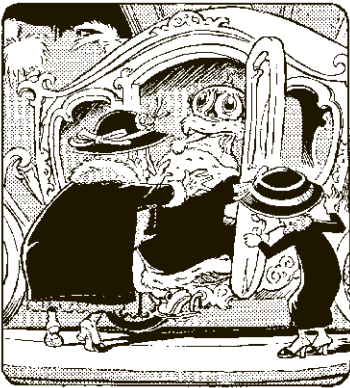
CAP deelt snoepzakken uit



Curaçao Airport Partners (CAP) verraste deze week zo'n 750 kinderen met een zak snoep, heel toepasselijk in deze tijd van het jaar. De gelukkigen waren scholieren van de Dodo Palm-school, de Sint Antoniusschool en de Santa Claraschool. CAP vindt het belangrijk om de kinderen aan te moedigen en wilde graag iets toevoegen aan de Sinterklaasstemming. De kids waren er uiteraard erg blij mee.

KONING HOLLEWIJN EN HET S-SPEL

Door Marten Toonder



De zusters Mork voerden de koning nu een donkere ruimte in waar een mufte, schimmelige lucht hing. “Het is lang geleden, dat we hier laatst waren,” zei Anna Mork met gedempte stem, “weet je nog wel?”

“Ja,” antwoordde haar zuster kort, “maar schiet op nu. Je weet, dat we hier niet lang kunnen blijven.” Ze leidden Hollewijn naar een roestig gevaarte dat een vervallen kermiscarroussel bleek te zijn en hielpen hem in een

gedeukt koetsje. “Toch maar eerst de rijtour, hè,” zei Anna, “misschien lukt het wel. Die ander heeft er toen toch ook zijn draai in gevonden!” “Stil,” vermaande Koba, “niet zo luid praten hier. Kom mee nu. Vlug!” De beide vrouwtjes repten zich door het met ijzer beslagen deurtje, dat door Koba haastig achter hen werd afgesloten. “Ziezo,” zei ze, de sleutel in het roestige slot omdraaiend, “en nu maar afwachten.”

Turkse soap verboden

Sultan Suleiman de Grote of de Schitterende (1494-1566) bracht wel mooi 30 jaar op een paard door, bracht de Turkse premier Erdogan te berde. Maar in de razend populaire tv-serie ‘Muhtesem Yüzyıl’,

De Schitterende Eeuw, houdt de sultan zich vooral bezig met het vrouwelijk schoon in zijn harem. Een verdraaiing van historische feiten, aldus de premier, en daarom moet het maar eens afgelopen zijn met de sultansoap. Een wet om de serie te verbieden ligt klaar om naar het parlement gestuurd te worden, melden Turkse media vandaag.

Grappen over apocalyps

“De Mayakalender klopt. Het einde van de wereld is nabij.” Dat zei de Australische minister-president Julia Gillard gisteren in een kort filmpje op internet. Het lijkt alsof ze in de video haar landgenoten officieel toespreekt, maar het blijkt een reclame te zijn voor een radioprogramma.

Ze grapt over wat precies het einde van de wereld inluidt en spreekt daarbij over een zombie-aanval en wereldwijde erkenning van Koreaanse popmuziek. Het radioprogramma waar Gillard reclame voor maakt, wordt op 7 december uitgezonden. Volgens een Australische sciencefictionschrijver is dat namelijk de werkelijke da-



Premier Gillard van Australië.

tum waarop de wereld vergaat.

Neushoorn als huisdier

Een Zimbabwaanse familie woont al sinds 2007 met een neushoorn in huis. De familie adopteerde het dier destijds, omdat zijn moeder was doodgeschoten door jagers. Neushoorn Jimmy hield zich na de dood van zijn moeder een paar dagen schuil in de bossen. Het dier werd uiteindelijk gevonden door een vriend van de familie. Die nam hem mee naar huis, waarna de familie Whittall Jimmy adopteerde. Vijf jaar later woont hij nog altijd bij het gezin. De neushoorn is inmiddels flink gegroeid. Het dier is nu zo'n vier meter lang en weegt vierduizend kilo. Volgens vader Roger Whittall ziet zijn vrouw Anne Jimmy als haar zoon. “Ze heeft hem als jonkie vijf keer per dag de fles gegeven, dus dat is niet zo gek. Jimmy vindt het leuk om gezelschap te hebben. Als hij geen aandacht krijgt, gaat hij piepen en laat hij mensen schrikken”, aldus de man tegen de Daily Mail.

4000 gulden bij elkaar gedanst



De studenten van Kennis voor Curaçao hebben vorige week een cheque van 4000 gulden overhandigd aan Colegio Santa Famia. Dit geld hebben zij opgehaald door middel van een groot Zumba-evenement voor de kinderen van deze school. Studenten van Kennis voor Curaçao studeren in Nederland en komen voor vijf maanden terug naar het eiland om stage te lopen. Een onderdeel daarvan is vrijwilligerswerk. In september hebben de stagiairs presentaties bijgewoond over de alarmerende thuissituaties en tekorten waarmee de leerlingen van Colegio Santa Famia kampen. “Het was een enorme uitdaging om zo'n groot project te organiseren en begeleiden”, zegt student Stephan Simmon. “Het was niet alleen voor de deelnemers een prachtig evenement, ook voor de stagiairs was het een mooie ervaring om samen iets te kunnen doen voor de toekomst van deze kinderen”, vervolgt Shayna Hellemun, stagiair bij KPMG. Het geld zal door de school worden ingezet voor de aanschaf van leesboeken op AVI-niveau en schoolmateriaal.

Te dik voor ontsnapping

Een Braziliaanse gevangene bewerkte de muur van zijn cel maandenlang met een metalen staaf, totdat zich een gat had gevormd dat groot genoeg was om te ontsnappen. Rafael Valadao zag hierbij echter een belangrijk obstakel over het hoofd: zijn eigen omvang. Halverwege zijn ontsnapingspoging

bleef de honderd kilo wegen de Valadao steken in het gat; hij wist zich niet meer voor of achteruit te wringen. De brandweer moest eraan te pas komen. Voor de cipiers een geluk bij een ongeluk; waar één van Valadaos slankere celgenoten hem vooringing en zonder problemen wist te ontsnappen, vormde

het lichaam van Valadao een onoverkomelijk obstakel voor zijn twee andere celgenoten. De heren hebben uit volle kracht geduwd en getrokken, maar wisten hem niet tijdig uit zijn benarde positie te bevrijden. De vernederde Valadao hield aan de ontsnapingspoging een gebroken rib over.

Ansichtkaart komt 100 jaar later aan

De Engelsman Keith Potter dacht een leuke ansichtkaart te hebben ontvangen. De kaart bleek alleen niet voor hem bestemd, maar voor de persoon die honderd jaar geleden in zijn boerderij woonde. De 65-jarige boer heeft geen idee waarom hij de kaart nu pas heeft gekregen. “Ik snap er helemaal niets van. Een paar dagen later vroeg ik het de postbode en die zei dat hij hem gewoon in zijn postzak had”, zegt Keith

tegen SWNS. Paul Dauwalder, expert in postzegels, heeft de kaart bestudeerd. “De kaart is nog met de hand gestempeld op een postkantoor en verstuurd in januari 1912. Op de postzegel staat Koning George V.” Volgens Dauwalder is de ansichtkaart nog in goede conditie. “Hij is waarschijnlijk in een machine vast komen te zitten. Er wordt wel vaker oude post ontdekt als de sorteermachines worden ver-

vangen.” Op de kaart staat een oude en een nieuwe stempel. Dat betekent dat hij onlangs opnieuw door het sorteesysteem is gegaan. Een woordvoerder van de Britse Royal Mail laat weten: “Het is lastig om te achterhalen waar de kaart vandaan komt, maar het is vrijwel zeker dat hij onlangs opnieuw door iemand is verstuurd. Wij checken namelijk regelmatig onze sorteermachines.”

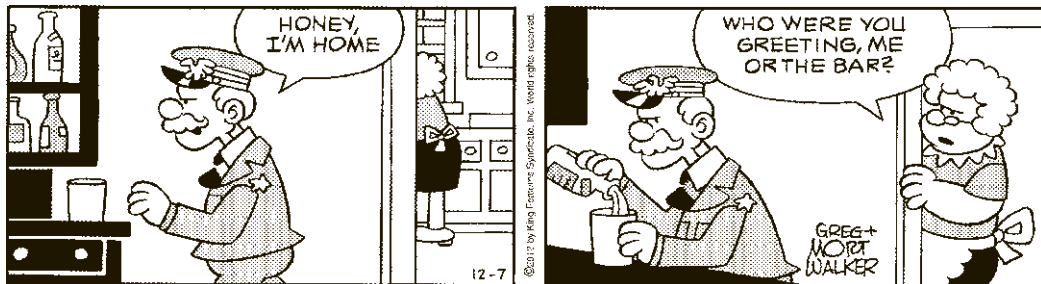
BUCKLES

By David Gilbert



BEETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



‘Kerkelijk homohuwelijk in Groot- Brittannië’

LONDEN — Homostellen in Engeland en Wales kunnen binnenkort mogelijk ook voor de kerk trouwen. Dat volgt uit een wetsvoorstel dat het homohuwelijk in Groot-Brittannië mogelijk moet maken.

De Britse premier David Cameron zou een voorstander zijn, meldende bronnen uit zijn directe omgeving aan de BBC. Het wetsvoorstel is een breuk met eerdere voorstellen voor het homohuwelijk, waarin expliciet werd uitgesloten dat dergelijke verbintenissen voor de kerk konden worden gesloten. De regering is nu echter van plan kerkelijke gezindten toe te staan dergelijke huwelijken te voltrekken. Om groepen die tegen het kerkelijke homohuwelijk zijn behoorlijk te kunnen beschermen, moet het andere groepen zoals de Quakers worden toegestaan ze wel uit te voeren, is de redenering volgens de BBC.

Predikanten kunnen zich komende week uitspreken over het plan, voordat het parlement er over stemt.

LONDEN — De politiek leider van Hamas, Khaled Meshaal, is vandaag voor het eerst op bezoek in de Gazastrook. Samen met zijn plaatsvervanger Mussa Abu Marzuk en enkele hoge ambtenaren werd hij onthaald door duizenden Palestijnen. Dat meldde de *BBC* vandaag.

Meshaal is geboren op de Westelijke Jordaanoever en verhuisde op elfjarige leeftijd naar Koeweit. Hij woonde lange tijd in Damascus. Meshaal is medeoprichter van de Hamasbeweging, die in de Gazastrook aan de macht is, en is sinds 2004 politiek leider. De Gazastrook heeft hij nooit eerder bezocht. Naar verluidt kuste Meshaal de grond toen hij de grens overstak. Zijn bezoek volgt op de wapenstilstand, die twee weken geleden een einde maakte aan de vijandelijkheden tussen Israël en Hamas. Morgen zal de leider spreken bij een massabijeenkomst. Hij zal ook een bezoek brengen aan het huis van Hamasoprichter sheik Ahmed Jassin. Een bezoek

Hamasleider voor het eerst in Gazastrook



De uit ballingschap teruggekeerde politiek leider Khaled Meshaal (l) en Hamas-leider in de Gazastrook Ismail Haniya (r) reden triomfantelijk door Gaza vandaag.

aan het huis van Ahmed al-Jaabari, de commandant die om het leven kwam door

een aanval van Israël, is ook gepland. Meshaal zei te hopen dat hij martelaar wordt

op het Palestijnse grondgebied. Zijn bezoek duurt drie dagen.

VS stuurt oorlogsschepen naar Noord-Korea

LONDEN — De Verenigde Staten hebben oorlogsschepen naar de wateren rondom Noord-Korea gestuurd. De schepen moeten de geplande raketlancering van Noord-Korea in de gaten houden. Dat meldde de *BBC* vandaag.

Ook Japan heeft oorlogsschepen gereedgemaakt. De Japanse overheid heeft opdracht gegeven raketafval te beschieten, dat na de lancering op Japans grondgebied dreigt terecht te komen. De raket zal tussen 10 en 22 december worden gelanceerd. Volgens Noord-Korea is de raket bedoeld om een satelliet de ruimte in te sturen, maar volgens de VS gaat het om een lan-geafstandsraкет. Er worden twee dagen genoemd waarop de lancering kan plaatsvinden.

plaatsvinden. 17 december is de sterfdatum van de voormalige Noord-Koreaanse leider Kim Jong-il en op 19 december vinden de presidentsverkiezingen in Zuid-Korea plaats.

Het is Noord-Korea nog niet gelukt een raket als deze succesvol te lanceren. Sinds 1998 heeft het vier pogingen gedaan, de laatste mislukte lancering was in april dit jaar. Nederland is bezorgd over de voorgenomen lancering en roept Noord-Korea op ervan af te zien. Nederland doet dat samen met de NAVO, de EU, andere Europese landen en de VS. De lancering zou een schending zijn van NAVO-resoluties en de stabiliteit in de regio ondermijnen. Eerder deze week uitte de NAVO al 'diepe zorgen' over de Noord-Koreaanse plannen.

Oproep Ban Ki-moon aan Veiligheidsraad

ISLAHIYE — De internationale gemeenschap en de Veiligheidsraad moeten gezamenlijk tot beslissende actie komen om het conflict in Syrië te beëindigen. Deze oproep deed VN-secretaris-generaal Ban Ki-moon vandaag na een bezoek aan een vluchtelingenkamp in de Turkse grensstad Islahiye.

al-Assad om geen chemische wapens te gebruiken om de opstand te onderdrukken. De VN-chef zei dat het gebruik van chemische wapens om de opstand te bestrijden 'een schandalige misdaad' zou zijn.

“Onlangs kregen we het verontrustende nieuws dat de Syrische regering bezig is met voorbereidingen om chemische wapens te gebruiken. Maar we hebben hiervan geen bevestiging”, voegde hij eraan toe. In een brief aan Assad heeft hij erop aangedrongen ‘chemische wapens onder alle omstandigheden niet te gebruiken’ en waarschuwde hij dat dit ‘grote consequenties zal hebben’.

Hij voegde eraan toe dat alleen een politieke oplossing het geweld kan stoppen. "Het militaire pad is een doodlopend pad. Het vult de straten met meer bloed, het vult vluchtelingenkampen met meer tranen", zei hij. Bans bezoek kwam na internationale waarschuwingen aan het regime van president Bashar

Rusland opnieuw tegen sturen Patriots

BRUSSEL — Rusland beschuldigt de NAVO ervan met de zending van Patriots naar Turkije aan te sturen op inmenging in het Syrische conflict. De nieuwe Russische ambassadeur bij de NAVO kwam met de waarschuwing op de dag dat de ministerraad in Den Haag instemde met de uitzending van Nederlandse antiraket-raketten naar bondgenoot Turkije.

“Dit vormt geen bedreiging voor ons, maar het is een indicatie dat de NAVO zich beweegt in de richting van inmenging en dat is het”, zei Alexander Groesjko. “We zien het gevaar van verdere inmenging van de NAVO in de Syrische situatie als er een provocatie of enige incidenten aan de grens plaatsvinden.”

Volgens de NAVO gaan de Patriots alleen naar Turkije als verdediging.

Nederlandse Patriots

Nederland stuurt op korte termijn twee Nederlandse Patrioteenheden naar Turkije. De ministerraad heeft vandaag ingestemd met een voorstel daartoe van de ministers

Jeanine Hennis (Defensie) en Frans Timmermans (Buitenlandse Zaken), meldde Timmermans na afloop van het wekelijks kabinetsoverleg. Nederland voldoet daarmee aan een verzoek van de NAVO. Twee eenheden Patriots, met in totaal maximaal 360 Nederlandse militairen, worden in Turkije opgesteld ter verdediging van het Turkse grondgebied en de lokale bevolking tegen raketaanvallen vanuit Syrië. Over de precieze locatie wordt nog overlegd met Turkije, de VS en Duitsland. De inzet van de Patriots is puur defensief van aard en vormt

geen ondersteuning voor een no-fly zone of offensieve operatie. Timmermans sprak van een 'zeer belangrijk besluit' om de Patriots te sturen. Als een NAVO-bondgenoot als Turkije om hulp vraagt vanwege het steeds verder escalerende conflict in buurland Syrië, moet die hulp geboden worden, benadrukte de PvdA-minister. Hij acht het uitgesloten dat Nederlandse militairen betrokken raken bij de burgeroorlog in Syrië. De Patriots zijn alleen in staat om raketten boven Turks grondgebied uit de lucht te schieten, maar

kunnen geen doelen raken boven Syrië. De Patriots zullen dus een no-flyzone boven Syrië niet mogelijk maken. De inzet is in eerste instantie voor maximaal één jaar, meldde Hennis na de ministerraad. Volgens haar zullen de eenheden in de loop van januari operationeel kunnen zijn. Een brief met alle details van de missie ging vandaag nog naar de Tweede Kamer. Nederland betaalt zelf de kosten voor personeel en materieel tijdens de uitzending. Om hoeveel dat gaat wilde Hennis nog niet zeggen.

Obama uit grote zorgen over Egypte

WASHINGTON — De Amerikaanse president Barack Obama heeft grote zorgen geuit over de rellen die de afgelopen dagen plaatsvonden in Egypte.

De Egyptische president riep gisteren op de dialoog met zijn tegenstanders aan te willen gaan, om zodoende de oproer in het land te sussen.

Ook Obama riep op tot een dialoog tussen de voor- en tegenstanders van de regering van Mursi. "Het is zaak dat de Egyptische lei-

ders hun verschillen naast zich neerleggen en focus-
sen op een weg om Egypte
vooruit te helpen", aldus de
Amerikaanse president.
Hij zei daarnaast dat de
voorgenomen gesprekken
tussen beide partijen alleen
kunnen slagen als de ge-
sprekken zonder randvoor-
waarden worden ingegaan.

Aardbeving in Japan



Mensen op het Sendai-station konden geen kant op vanwege stopzetting van de dienstregeling van de treinen.

TOKIO — De autoriteiten in Japan hadden vandaag voor de noordoostelijke provincie Miyagi een tsunamiwaarschuwing afgegeven. Dat gebeurde na een zeebeving die volgens Amerikaanse seismologen een kracht van 7,3 op de schaal van Richter had.

De schok werd in de hoofdstad Tokio gevoeld. Gebouwen in de hoofdstad gingen heen en weer. Inmiddels is de waarschuwing alweer ingetrokken. Volgens de Japanse meteorologische dienst is de stad Ishinomaki in Miyagi

getroffen door een golf van 1 meter hoog. Over de gevolgen is nog niets bekend. Het epicentrum van de aardbeving lag dicht bij dat van de beving van 11 maart vorig jaar, die leidde tot grote verwoestingen in het noordoos-

ten van het land. Duizenden mensen kwamen om en rond de kerncentrale in Fukushima deed zich de ernstige ramp voor sinds het ongeluk met de kerncentrale in Tsjernobyl in de toenmalige Sovjet-Unie in 1986. Eigenaar Tepco meldde dat er vandaag geen problemen zijn waargenomen bij de kerncentrale. Alle zes reactoren van Fukushima Daiichi lijken in orde.



MORE FUN, MORE FIESTA


Go Further

2012 FORD FIESTA

Have the most fun. Use the least fuel. With a 1.4L Duratec 4 cylinder gasoline engine it delivers fuel economy that's easy on your wallet.

Fiesta keeps up with current technology such as fuel computer, AM/FM Stereo with CD player, MP3 capability, auxiliary input jack, USB port, steering wheel audio controls, 4 front and 2 rear speakers, electric power-assisted steering (EPAS) and halogen reflector headlamps.

Fiesta is a small car but with grand safety: driver and front passenger front airbags, Anti-lock Brake System with electronic brake force distribution, side-intrusion door beams, Passive Anti-theft System.
It's built tough with stronger yet lightweight boron steel and earned a European 5-Star NCAP safety rating.

Up to AWG 1,900.00 discount, Full tank, Floor mats, First 2 years free oil change, oil filter change and multi point inspection*

Like us on  www.facebook.com/YrausquinandSons and visit www.reysonson.com

*Equals 4 free regular services every 6 months or 8,000 km whichever comes first.




60 YEARS
 PASSION for CARS

R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. | L.G. Smith Boulevard 112 | Oranjestad Aruba | Tel: (297) 524 4444 | Fax: (297) 582 6661 | Website: www.reysonson.com | Email: info@reysonson.com

PSV redt eer in Europa League, blamage FC Twente

WILLEMSTAD — PSV heeft het toernooi om de Europa League met opgeheven hoofd kunnen verlaten. De ploeg uit Eindhoven won gisteren in en tegen Napoli het laatste groepsduel met 3-1. FC Twente daarentegen blameerde zich in eigen stadion tegen het Zweedse Helsingborg IF. De Tukkers verloren het laatste groepsduel met 1-3.

PSV trad dan ook met een sterk gewijzigd team aan. Jongelingen als Memphis Depay, Peter van Ooijen en Mathias Jørgensen kregen, naast Orlando Engelaar en Stanislav Manolev, van coach Dick Advocaat de kans om zich te bewijzen. Ook het al geplaatste Napoli begon sterk gewijzigd aan het duel. Eigenlijk alleen Gökhan Inler, Christian Maggio en Edinson Cavani staan bij de Italianen normaal gesproken in de basis.

Beide partijen maakten er echter een leuker schouwspel van dan de setting deed vermoeden. Met name in het eerste kwartier ging er veel fout bij PSV. Napoli creëerde al snel een handvol kansen, waarvan alleen topspits Cavani er één wist te benutten. Hij profiteerde optimaal van lichtzinnig ingrijpen van Van Ooijen.

De tegentreffer inspireerde PSV om er alsnog een wedstrijd van te maken. Depay schoot halverwege de eerste helft een vrije trap net naast en mikte enkele minuten la-

ter de bal op de paal. Omdat Napoli-doelman Antonio Rosati de daaropvolgende poging van Van Ooijen precies voor de voeten van Matavz stompde, kon de Sloveen eenvoudig de 1-1 maken. De Italiaanse goalie verkeek zich 10 minuten later opnieuw, nu op een schot van Jeremain Lens. Weer stond Matavz op de goede plek: 1-2. De spits, die in de competitie niet altijd de eerste keus is van Advocaat, maakte na een uur spelen, op aangeven van Depay, zelfs zijn derde van de avond, 1-3. Aan de uitslag van het duel hechtte PSV-trainer Dick Advocaat niet veel waarde. Hij vond het belangrijker dat een aantal jonge spelers liet zien het hoge niveau aan te kunnen. “Ze konden laten zien wat ze waard zijn, dat is niet iedereen gelukt, maar je kon ook niet verwachten dat een geïmproviseerd elftal hier even de sterren van de hemel zou spelen”, aldus Advocaat.

Beloftes
FC Twente sloot zijn mis-



Tim Matavz (m) scoorde drie keer voor PSV in Napoli en verdiende daarmee waarschijnlijk een basisplaats voor de ontmoeting met FC Twente, zondag.

lukte campagne in de Europa League af met een nederlaag tegen het onbeduidende Helsingborg (3-

1). FC Twente speelde verder vooral met voetballers die het komend weekeinde tegen PSV waarschijnlijk

Foto: AFP/Roberto Salomone

Pelupessy, Tim Hölscher en Mirco Born een kans. Ook Luc Castaignos en Edson Braafheid deden mee.

Het gelegenheidsteam van de koploper van de Eredivisie bakte er niets van. Na een foutje van oudgediende Denny Landzaat, ook terug na lang blessureleed, zette Nikola Djurdjic Helsingborg op voorsprong. Nog voor rust strafte ook Alejandro Bedoya zwak ingrijpen van de Twentse defensie af, 0-2. Na de hervatting counterden de Zweden zich naar 0-3. Na een aardige actie van oud-Spartaan Rachid Bouauouzan zorgde Thomas Sörum voor de 0-3. Invaller Dusan Tadic maakte er uit een vrije trap nog 3-1 van.

“Te veel spelers vielen tegen”, zei trainer Steve McClaren na de wedstrijd somber. Hard viel hij zijn spelers niet af. “We hebben gespeeld met veel jonge jongens. Die hadden het soms moeilijk. Dat kan gebeuren. De ervaring die ze hebben opgedaan is later van belang.” De tegenvaller zegt volgens McClaren weinig over de topper van zondag tegen PSV. “Dat is een andere wedstrijd met andere spelers. Laten we hopen dat het dan beter gaat.”

Hartingreep Sno

NIJMEGEN — NEC-middenvelder Evander Sno is operatief geholpen aan zijn hartritimestoornissen. Of de ingreep heeft geholpen is nog niet duidelijk, stelt NEC-trainer Alex Pastoor. “We moeten dat afwachten”, aldus Pastoor vandaag tegen *Omroep Gelderland*. “Maar hoe dan ook, hij is er zo lang uit geweest, dat hij straks conditioneel weer op nul moet beginnen.” Het is de bedoeling dat Sno in januari de training weer hervat. Sinds eind september, toen NEC tegen Feyenoord speelde, staat de middenvelder langs de kant. Sno speelt sinds 2010 met een ingebouwde defibrillator nadat hij tijdens een wedstrijd van Jong Ajax een hartstilstand kreeg.

Blessure Messi niet ernstig

BARCELONA — Zoals al werd vermoed heeft de 25-jarige Argentijn slechts een kneuzing aan zijn knie opgelopen in de Champions League-wedstrijd tegen Benfica (0-0). “Ik voel me goed, gelukkig is het geen ernstige blessure”, vertelde Messi gisteren in de persruimte van Barcelona tijdens een sponsorbijeenkomst. “Ik voel me al een stuk beter dan gisteren”, vervolgt hij. “Al weet ik nog niet of ik zondag zal spelen. Of ik echt kan spelen, hangt af van hoe de blessure zich ontwikkelt”, aldus de Argentijn, die dit seizoen tot dusver nog geen wedstrijd miste in competitie- en Champions League-verband.

Balotelli gewild

MILANO — Drie topclubs uit Italië zitten achter Mario Balotelli aan, waaronder zijn vorige werkgever Internazionale. Ook Juventus en AC Milan zouden in de markt zijn om de spits van Manchester City de komende winterperiode over te nemen. De zaakwaarnemer van Balotelli vertelde afgelopen week nog dat geen enkele Italiaanse club de moeilijke, maar getalenteerde aanvalser kan betalen. *La Gazzetta dello Sport* weet echter zeker dat van het trio topclubs allemaal overwegen een bod te doen. Inter heeft naar verluidt een terugkoopclausule bedongen bij de verkoop in 2010, toen het bijna dertig miljoen euro ontving. Stadsnoot Milan bewondert Balotelli in het openbaar, maar president Silvio Berlusconi zei wel dat het ‘geen droom’ was hem aan te trekken. Juventus is al lange tijd op zoek naar de juiste spits met een grote naam. Balotelli zou daarbij op de radar verschijnen zijn, terwijl ook Fernando Llorente (Athletic Bilbao) aan de Italiaanse kampioen gelinkt wordt.

UEFA Youth League

NYON — De UEFA start vanaf het seizoen 2013/2014 met een nieuwe jeugdcompetitie. De UEFA Youth League, voor spelers onder negentien jaar, ziet dan het levenslicht. Door de realisatie van de competitie wil de Europese voetbalbond jeugdspelers de kans bieden te ruiken aan wedstrijden op internationaal niveau in clubverband. De 32 clubs die zich plaatsen voor de groepsfase van de Champions League van het seizoen 2013/2014 krijgen allen de kans een jeugdteam deel te laten nemen aan de UEFA Youth League. Tussen september en december 2013 werken de jeugdteams in totaal 96 wedstrijden af in de groepsfase. De wedstrijden worden op dezelfde data gespeeld als de ‘grote Champions League’ en in de buurt van de stadions waar de Champions League-duels worden afgewerkt. De acht groepswinnaars en de acht nummers twee plaatsen zich voor de knock-out ronde. Het toernooi wordt vernoemd naar Lennart Johansson, erepresident van de UEFA. De opzet zal twee seizoenen gehandhaafd worden, waarna een evaluatie plaatsvindt.

EK voetbal 2020 in verschillende landen

LAUSANNE — Het Europees kampioenschap voetbal van 2020 wordt gespeeld in verschillende grote steden in Europa. Dat heeft de Europese voetbalbond UEFA gisteren bekendgemaakt. De voetbalbond bestaat in 2020 namelijk zestig jaar. In 2016 is het EK in Frankrijk. Bij dat toernooi doen voor het eerst 24 landen mee.

Om hoeveel en welke steden het gaat, weet de UEFA nog niet. Volgens secretaris-generaal Gianni Infantino wordt pas in de lente van 2014 duidelijk wat de speelsteden zullen zijn. Alleen Turkije sprak zich uit tegen de opzet. Dat land had zelf een oogje op de organisatie van het EK van 2020. Ook Azerbeidzjan en Georgië hadden gezamenlijk het EK willen organiseren, net als Ierland, Wales en Schotland.

Infantino benadrukte op de persconferentie in Lausanne dat de nieuwe opzet alleen geldt voor het EK van 2020, vanwege de zestigste verjaardag van de bond. Omdat het eerste EK in 1960 was en het toernooi om de vier jaar wordt gehouden, kon zoiets niet bij

het vijftigjarig bestaan van de bond, aldus Infantino. Het plan werd na het EK van dit jaar gelanceerd door UEFA-voorzitter Michel Platini. De Franse oud-topvoetballer gaf destijds aan dat verspreiding over meerdere landen kostenteknisch gezien ook interessanter zou zijn. “Waarom zouden we een of twee landen verplichten om tien stadions te bouwen? Als we kiezen voor steden door heel Europa hebben we maar één stadion per stad of land nodig. Het zou een stuk makkelijker en goedkoper worden.” Hij gaf toen al aan dat het voor de fans waarschijnlijk wel een duurdere aangelegenheid zou kunnen worden, vooral vanwege grotere afstanden tussen de speelsteden. Veel mensen reageerden op Twitter

dan ook ontstemd. “De bazen van Ryanair en Easyjet staan al te springen van vreugde”, meldde één gebruiker. Anderen klaagden over een mogelijk gebrek aan sfeer omdat er niet één land centraal staat. Infantino haalde zijn schouders op voor die kritiek. “Ze zullen nog wel van mening veranderen als alles klaar is.” De KNVB is wél enthousiast over de toewijzing van het EK voetbal van 2020 aan verschillende landen. “De KNVB is een groot voorstander van deze opzet en we overwegen zeker om ons kandidaat te stellen”, aldus een woordvoerder van de bond. Volgens diezelfde woordvoerder komen de Amsterdam ArenA en mogelijk een nieuw te bouwen stadion in Rotterdam in aanmerking om als speellocatie op te treden van een toernooi, dat volgens de Europese voetbalbond UEFA zal van grote steden zal aandoen. “We zijn ervoor dat ook kleinere landen in aanmerking komen voor een dergelijk evenement.”

Liverpool door in Europa League

UDINE — Liverpool heeft de groepsfase in de Europa League overleefd dankzij een 1-0-overwinning bij het Italiaanse Udinese. De Engelsen werden dankzij die zege winnaar van groep A waarin het Russische Anzji van Guus Hiddink al zeker was van een vervolg. Jordan Henderson was voor rust de maker van het enige doelpunt van Liverpool. Anzji verloor verrassend bij het Zwitserse

Young Boys (3-1) maar eindigde als tweede in de groep. Ook in groep E moest in de laatste speelronde nog een beslissing vallen. VfB Stuttgart verloor op eigen veld (0-1) van het Deense Molde. FC Copenhagen profiteerde niet: 1-1 tegen Steaua Boekarest dat net als Stuttgart overwintert. In groep J wist Tottenham Hotspur dat een punt tegen Panathinaïkos voldoende zou zijn om door te

mogen. De ‘Spurs’ voldeden daar glansrijk aan door voor eigen publiek met 3-1 te winnen. Lazio Roma had zich al in een eerder stadium verzekerd van een langer verblijf in de Europa League. Ook Basel wist dat een gelijkspel bij het al geplaatste KRC Genk, waar trainer Mario Been een basisplaats had voor Glynor Plet, genoeg zou zijn om het Hongaarse Videoton in groep G onder zich te houden.

Coach verstrekte Leipheimer epo

LOS ANGELES — Wielcoach Rick Crawford heeft toegegeven Levi Leipheimer aan epo te hebben geholpen. Dat bekende de Amerikaan tege-

de ook in zijn Rabo-periode verboden middelen te hebben gebruikt. Hij kreeg een schorsing van zes maanden opgelegd. Als gevolg van de verjaring van de feiten kan Crawford niet meer gestraft worden. “Ik ben niet trots op wat ik heb gedaan en verwacht niet dat mensen het begrijpen. Ik probeer alleen nu het juiste te doen en neem daarom de volledige verantwoordelijkheid op mij. Ik accepteer de gevolgen van mijn acties.” De coach, die eerder Lance

Armstrong begeleidde in zijn jonge jaren als triatleet, werkte met meer Amerikaanse profrenners. Onder hen Tom Danielson, die eveneens het gebruik van doping toegaf en net als Leipheimer voor zes maanden werd geschorst. Crawford ontkent echter Danielson van epo te hebben voorzien. Crawford was vorig jaar nog werkzaam als verzorger van de opleidingsploeg van wielformatie Garmin-Sharp. Hij werkt momenteel op de universiteit van Colorado.

Britse pers eert Wiggins

LONDON — De verzamelde Britse sportjournalisten hebben wielrenner Bradley Wiggins gisteren uitgeroepen tot sportman van het jaar.

Wiggins, de eerste Britse winnaar van de Ronde van Frankrijk, liet de atleet en tweevoudig winnaar van olympisch goud Mo Farah en tennisser Andy Murray achter zich in de verkiezing. Meerkampster Jessica Ennis, net als Farah en Murray olympisch kampioen, werd de sportvrouw van het jaar. Het was de derde keer in vier jaar dat ze de prijs won. Ennis werd verkozen boven roeister Katherine Grainger en baanrenster Laura Trott. In het Amerikaanse wielermagazine *VeloNews* werd Wiggins onlangs afgetroefd door Marianne Vos, die de cover sierde als ‘Vos The Boss’ van het wieljaar 2012.

LONDEN — Rafael Nadal verwacht dat hij pas in april weer op de toppen van zijn kunnen zal presteren. De Spaanse toptennisser hoopt eind december tijdens een demonstratietoernooi in Abu Dhabi zijn rentree te maken na een knieblessure.

“Maar ik wil in Monte Carlo weer honderd procent zijn, want dat is een belangrijk toernooi in de aanloop naar Roland Garros”, laat Nadal weten aan *The Guardian*. Het toernooi in Monte Carlo begint op 14 april. Nadal weet nog niet of hij het eerste belangrijke toernooi in 2013, de Australian Open, haalt. “Ik keer pas terug als ik honderd procent fit ben, ik heb geen zin om straks weer een halfjaar of een jaar te moeten missen. Abu Dhabi of Australië is geen ‘must’ om te halen. Mijn revalidatie verloopt goed, de afgelopen maanden heb ik veel vooruitgang geboekt.”

De elfvoudig Grand Slam-winnaar, die al sinds eind juni uit de roulatie is, verwacht dat hij hoe dan ook tijd nodig heeft om zijn oude niveau te halen. “Wonden bestaan niet, ik zal als ik meedoe in Australië niet meteen strijden om de titel. Ik zal me dan ook geen zorgen maken als de resultaten eerst nog wat tegenvallen.”

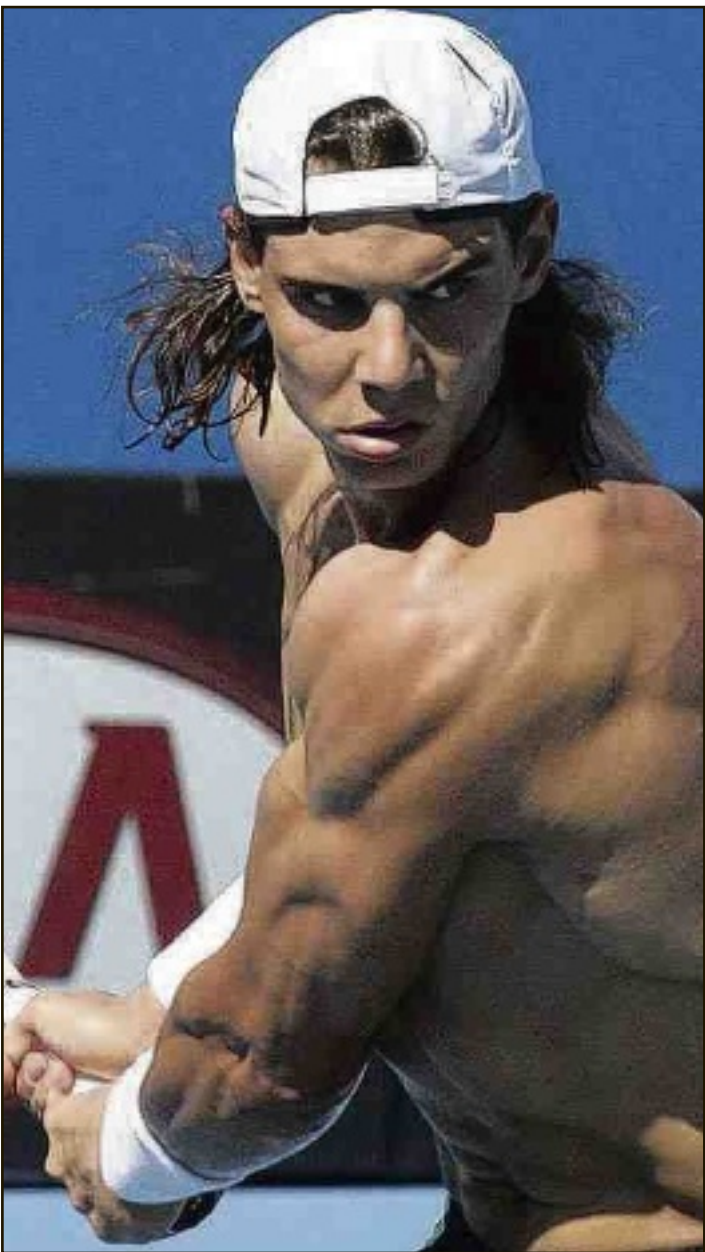


Foto: Sportfuchs

Nadal is volop in training en hoopt eind deze maand een voorzichtige rentree te kunnen maken in Abu Dhabi.